Ribon Mascot Comics

Shima Ayumi's popular works, now on sale:

Peterpan's Sky
Mind Game First & Last

RIBON MASCOT COMICS

マインド・ゲーム 後編

MIND GAME LAST PART

椎名あゆみ

SHIMA AYUMI

RMC—548
ISBN4-08-853548-0 C0279 P390E
定価390円
(本体379円)

「マインド・ゲーム」後編
■りぼん 平成2年6月号から8月号

同時収録作品
「魔法をかけて」
■りぼん 昭和63年7月号
「心にそっとささやいて」
■りぼん 昭和63年3月号
に掲載

りぼんマスコットコミックス

RIBON MASCOT COMICS マインド・ゲーム 後編

椎名あゆみ

東京・一ツ橋
集英社

★548

雑誌 43215—48

"It was hectic and difficult while I was doing this series, but there were also many benefits, thanks to the emotional aspect of it. I want to make use of these experiences and draw even better works."

-Shima-sensei

Misato blurted out her feelings to her beloved Katagiri-san. It's finally the climax for Misato's love!!!

RIBON MASCOT COMICS 648

MIND GAME

Shiina Ayumi

CONTENTS

MIND GAME 3

Cast Magic 113

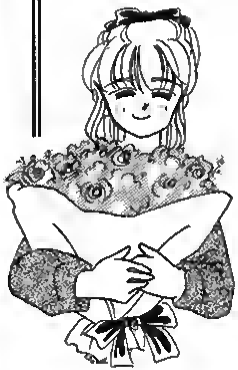
Gently Whisper to the Heart 157

MND GAME

LAST PART

MIND GAME

The story up till now.



FUJII MISATO IS A CHEERFUL GRAD NINE STUDENT. HER MOTHER PASSED AWAY FIVE YEARS AGO, SO SHE LIVES WITH HER FATHER, OLDER AND YOUNGER BROTHER.

ONE DAY AFTER SCHOOL, AT THE RIVER BANK, A PUPPY WAS PUSHED TO HER BY A STRANGE GUY.

ACTUALLY, THAT GUY WAS TATSUYA'S - HER BROTHER'S - BEST FRIEND, KATAGIRI TAKAHIRO

DUE TO SOME UNEXPECTED TWISTS OF FATE, KATAGIRI-SAN BECAME MISATO'S TUTOR AND BEFORE SHE KNEW IT, MISATO FELL FOR HIM

THEN, THANKS TO KATAGIRI-SAN, MISATO MANAGED TO GET INTO SEIKA HIGH SCHOOL - THE SCHOOL HER GENIUS BROTHER GOES TO - TOGETHER WITH HER BEST FRIENDS KYOUKO AND IZUMI. SHE IMMEDIATELY JOINED THE LIGHT MUSIC CLUB, WHERE KATAGIRI-SAN WAS ALSO A MEMEBER.

ONE DAY, KATAGIRI-SAN TOOK A DAY OFF FROM SCHOOL BECAUSE OF A COLD. WHEN MISATO WENT TO VISIT HIM AT HIS HOUSE, SHE BLURTED OUT, "I LOVE YOU." HOWEVER, AT THAT MOMENT, HE WOKE UP AND HEARD MISATO'S CONFESSION!?

MISATO IS PERPLEXED...

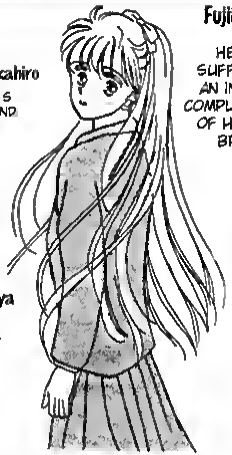
main cast

Katagiri Takahiro

TATSUYA'S BEST FRIEND

Fujii Tatsuya

MISATO'S BROTHER.



Fujii Misato

HEROINE. SUFFERS FROM AN INFERIORITY COMPLEX BECAUSE OF HER GENIUS BROTHER.

Izumi-chan

MISATO'S FRIEND LOVES MISATO

Kyouko-chan

MISATO'S FRIEND HAS AN UNREQUITED LOVE FOR TATSUYA

Senjuu-san

TAKAHIRO'S COUSIN LOVES TATSUYA

.....

Misato after cutting her hair
Offline lady version

DING
DONG
TWITCH
He heard me.
DING DONG
DING DONG
MISA
It's the end now.
QUICK
TAKAHIRO-KUN, ARE YOU IN?
Oh? The door's open...
PLEASE COME IN.
Aah...

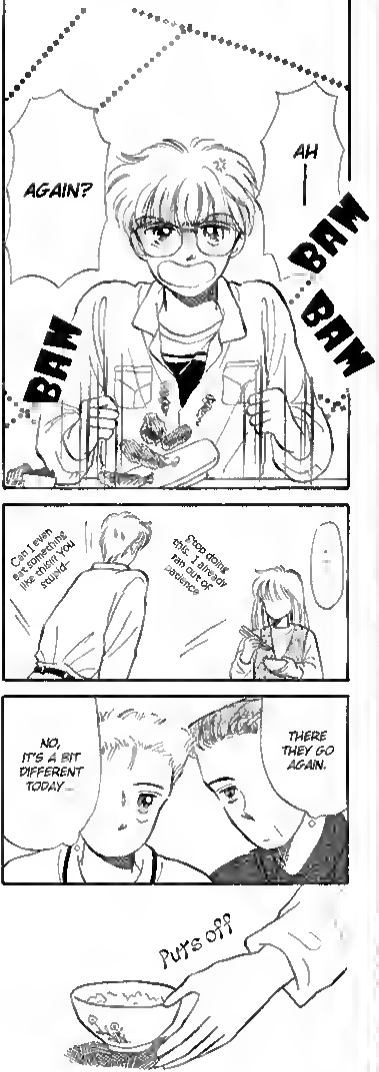
TAP
TAP
EH?
I'M ...
GOING HOME!
AH, HOLD ON...
MISATO-CHAN
I'M SORRY, I DIDN'T KNOW HE HAD A GUEST
BOW
AH...
CLOSE

MIND GAME (LAST PART)

DON'T YOU THINK YOU'RE MISUNDERSTANDING SOMETHING HERE?
DID... DID I INTERRUPT YOU...?
YOU NEVER CONTACT US YOURSELF AFTER ALL...
THAT MEDDLESOME GIRL
AT TIMES LIKE THIS PLEASE RELY ON ME...
WE ARE MOTHER AND SON AFTER ALL
WHAT'S WRONG, WHY DID YOU SUDDENLY COME HERE?
KAORU-SAN TOLD ME
THAT YOU HAD A COLD.
.....

WHY
THIS TIME YOU'VE GOT TO INTRODUCE US
WHY DO YOU THINK SHE'S MY "GIRLFRIEND"?
THAT'S RIGHT, TAKAHIRO-KUN IS A HIGH SCHOOL STUDENT, RIGHT?
IT'S ABOUT TIME YOU GET YOURSELF A GIRLFRIEND, HEY?
OH, BECAUSE OF THIS
IT'S SUUUPER DELICIOUS
IT REALLY
LOOKS TASTY
I DIDN'T REALIZE IT
IT'S FILLED WITH HER LOVE FOR YOU
YOU'VE GOT TO EAT IT WITH YOUR HEART
.....

DON'T YOU HATE
HAVING SUCH A BIG SON?
OH,
I WAS REALLY HAPPY
THIS IS VERY NATURAL SO PLEASE DON'T BE RESERVED
YOU COULDN'T REALLY LOVE HER, RIGHT?
SINCE YOU DIDN'T KNOW YOUR "MOTHER"


AGAIN?
AH —
BAM
BAM
BAM
Can I even eat something like chicken you stupid—
Poop darling, chip 1 already ran out of patience
THERE THEY GO AGAIN.
NO, IT'S A BIT DIFFERENT TODAY...
Purs off
EVEN THOUGH I FINALLY DECIDED
TO TRY MY BEST

H-... HEH! I WON'T FALTER EVEN IF YOU CRY!
SORRY
DRIP
DROP
HEH!?
I'LL MAKE IT AGAIN!
YOU MADE HER CRY YOU MADE HER CRY!
YOU NEEDN'T HAVE SAID THAT MUCH
SCRAPE
SCRAPE
ACK!
MI... MISATO ?
SCRAPE
SCRAPE

I-
WHAT DID YOU DO TO MISATO?
I DIDN'T DO ANYTHING!?
I DEFINITELY
WON'T BE ABLE TO TALK TO HIM SO CAREFREELY ANYMORE
I PROBABLY WON'T EVEN BE ABLE TO LOOK AT HIM.
TAKAHIRO'S ON THE PHONE!
HEY, MISATO.
PAF
EH?
YES, THIS IS FUJII— WHAT? SO IT'S YOU?
CLICK

KATA-GIRI-SAN!?
UWAAH
MISATO, THE KNIFE!
JUST ONE MORE CM AND YOUR FINGER WOULD HAVE BEEN CUT OFF!
I'M GOING TO SLEEP
I'M GOING TO SLEEP!!
DID YOU HEAR THAT?
I HEARD THAT
SHE'S STILL FINE, JUST TALKING NONESENSE
NOW I GET IT
YOU ARE THE CAUSE OF THE CRISIS AT MY FAMILY'S DINING TABLE
SO IT'S YOUR FAULT THAT A CERTAIN SOMEONE IS STARVING HERE
WHAT NONESENSE ARE YOU TALKING ABOUT?

OH, WHERE'S MISATO?
SHE SHUT HERSELF UP IN HER ROOM.
What are we gonna to do with the meat
THANK GOODNESS, SAYING THAT PROVES THAT YOU'RE NOT STUPID.
HEY, I'M A SICK PERSON, ALL RIGHT! DON'T YOU HAVE ANY WORD OF SYMPATHY FOR ME?!
YOU'LL REMEMEER IT ALL WHEN YOU GO TO SCHOOL TOMORROW
YOU HEARTLESS BASTARD!
KATAGIRI-SAN
WHAT DID HE PLAN TO SAY?
TOMORROW I WILL GREET HIM WITH A SMILE

Hello ~ ^_^

Yes, Shiina Ayumi here. I'm extremely happy you are holding MIND GAME (last part) in your hands right now. Please continue on 'til the end, okay?

I'm sorry that I suddenly put a meaningless picture here. It's just about October right now, and there's the Autumn festival, so I just want to wear some local costumes for the festival.

ALTHOUGH I INTENDED TO PREPARE MY HEART FOR THIS
HE JUST SUDDENLY APPEARED LIKE THAT
BUT I'M GLAD HE CAME TO SCHOOL, WHICH MEANS HE GOT BETTER, RIGHT?
KATAGIRI, AREN'T YOU EVEN WORSE THAN YESTERDAY?
YEAH, A BIT ---
SINCE I COULDN'T SLEEP AT ALL YESTERDAY
I don't care any more
SIGH
SIGH

What are you doing Mistress?
DASH
WHISH
I CAN'T HELP RUNNING AROUND TO AVOID HIM
I DIDN'T BRING AN UMBRELLA.
OH, NO--- IT'S RAINED
OH, I HAVE ONE
LUCKY---♡ I'M IN CHARGE OF THE CLASS JOURNAL TODAY, SO GO AHEAD AND WAIT FOR ME AT THE ENTRANCE.
OKAY.

I'M FINE. I'M FINE.
HEY, CAN YOU REALLY GO HOME ALONE KATAGIRI?
I KNEW IT, THAT'S HIS VOICE!
DASH
(Ha)
(Ha)
I CAN'T FACE HIM AFTER ALL
IT'S NO USE EVEN LISTENING TO HIS VOICE ...
I-
IT WILL HURT ME A BIT
IF YOU KEEP AVOIDING ME LIKE THAT
FLINCH

WRIGGLE LOOSE
ACCEPT YOUR FATE.
SOMEHOW, A PERSON WITH A CHILDISH TRAIT LIKE HER
DOESN'T GIVE OFF THE FEELING OF A MOTHER AT ALL. HUH?
MY STEPMO-THER
IS THE ONE MY OLD MAN MARRIED
.....
YOU KNOW, THE ONE WHO CAME TO MY HOUSE YES-TERDAY

SOMEHOW SHE HAD A STRANGE MIS-UNDERSTAND-ING...
"SUCH A CUTE GIRL YOU MUST NOT MAKE HER CRY," SHE TOLD ME.
KATA-GIRI-SAN,
I'M
OKAY!

I TOTALLY UNDERSTAND IT
I MIGHT BE A BAD SISTER
PLEASE DON'T WORRY ABOUT ME
SO I'M COMPLETELY FINE!
BUT PLEASE BE KIND TO ME FROM NOW ON

OKAY?
OKAY
OKAY, I HAVE A FRIEND WAITING FOR ME, SO...
BYE.
MISA
wobble

I WISH THIS RAIN
WOULD WASH AWAY ALL MY FEELINGS !
SINCE I CRIED LOT YESTERDAY AND THE OTHER DAY,
I DON'T HAVE ANY MORE TEARS
I WILL NOT CRY NOW
DAMN IT.....
I CANNOT GO HOME AT THIS RATE----
WHERE COULD SHE BE?
Geez !

KYOUKO-CHAN
TATSUYA-SENPAI
YOU'VE BEEN STANDING THERE ALL THIS TIME RIGHT? WHAT ARE YOU DOING?
I'M WAITING FOR MISATO, BUT SHE'S GONE SOMEWHERE...
Special thanks! Yuri K. Junko I. Mie M. Ke-or K. Chie M. you helped me out even though you've busy THANKS!
THAT IDIOT
Yoko-chan, Kasa I'm sorry Ru-chan she's the one waking me up early in the morning. A, I right, he's go to a hot spring!
.....
EH!?
HOW ABOUT GOING WITH ME?
I'M FINE ; ...
I DON'T HAVE ANY ILL ATTENTIONS SO YOU DON'T HAVE TO BE SO RESERVED
BU- BUT...
KYA !
TH- THANK YOU
COME ON IN.

ISN'T THAT THE PROOF THAT YOU'RE LIVING LIFE TO THE FULLEST?
TWO MONTHS REALLY FLEW BY IN THE BLINK OF AN EYE
MIDTERM'S ALREADY COMING SOON, ISN'T IT?
IF YOU DON'T MOVE CLOSER TO THIS SIDE YOU'LL GET WET
O-OKAY
IF YOUR BOYFRIEND SEES US LIKE THIS HE MIGHT MISUNDERSTAND
BUT HEY,
IT'S THE FIRST TIME I'VE EVER BEEN THIS NERVOUS

KYOUKO-CHAN?
Suddenly
HEY?
WHAT'S WRONG? YOU'RE SOAKED NOW
SPLASH
OH, NO
I DON'T HAVE A BOYFRIEND
EH?

Shiina-san appears on radio!!

...is what I say, but it was only like an interview on the street.

I was called to stop by me. I was walking, but was called and had to stop-- by the announcer while going shopping at Matsuyama with my sister.

I was asked to give a message to the listeners and request a song, but my chatterbox of a sister blurted out that I am "Shiina Ayumi"♪

(I was surprised that the announcer was a Ribon reader) and I was like "No!" but in the end, I still had to advertise myself on the broadcast ♪

Hahaha Anyhow, I was relieved that it was not live. When the mike was in front of me, I couldn't think of anything to talk about. It was aired the next day.

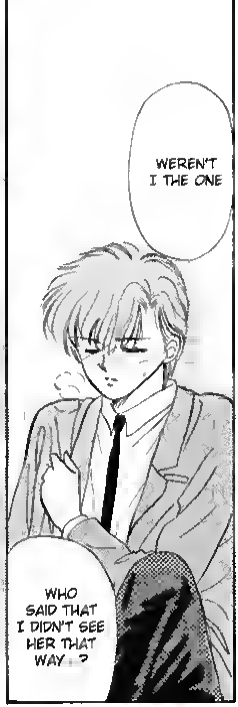
I was giddy to hear my own awful voice on the radio ♪

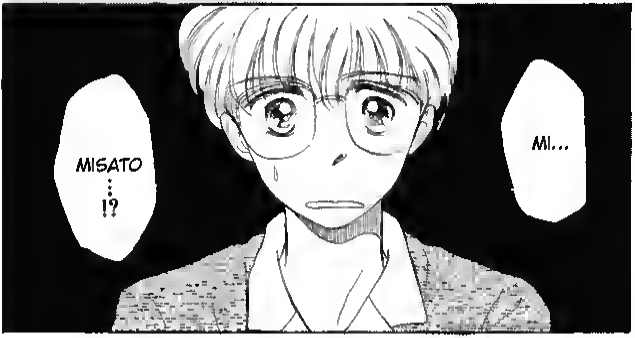
Did anyone in the Ehime prefecture listen to it?

By the way, the song I picked was "1990" by Complex.

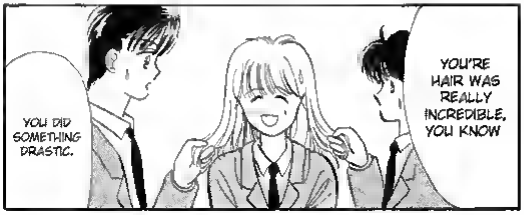
KATAGIRI-SAN'S COLD TOOK A TURN FOR THE WORSE, SO HE TOOK A FEW DAYS OFF FROM SCHOOL.

I CUT MY HAIR.





WHAT? WHAT DO YOU MEAN NOT MUCH!? YOU CUT IT SO CM!
AH---- WHAT A WASTE ---
WHAT'S WITH THAT FACE?
I DIDN'T CUT THAT MUCH, DID I?
IT'S KATAGIRI, RIGHT? THAT'S RIGHT! SEE? IT'S JUST LIKE I SAID
IT'S... IT'S NOT LIKE THAT. I JUST WANTED TO CHANGE THE MOOD
I HAVE NO REGRETS THAT I FELL IN LOVE
NOT LIKE TATSUYA SAID, I DON'T HAVE ANY REGRETS
BUT EVEN THOUGH IT TURNED OUT TO BE SAD



NO WAY ---! YOU REALLY CUT IT ---

WHAT A WASTE ---

On the occasion that we're talking about the radio show I happened to be introduced in Ehime's information magazine "Called Pack Club"... but the readers must have been wondering who and where they have heard of me.

Even though I'm completely unskilful, I'm still extremely arrogant... they must think so of me.

Keiko san Chako-san... are you still well--? "That doesn't look like the..."

I still haven't looked at the magazine but I'm scared of looking at it. Please don't stop being my fan after seeing my face in the photo

THANK GOODNESS.
I WAS STILL ABLE TO GREET HIM AS USUAL
HEY LOOK, IT'S THAT GIRL, RIGHT?
THE ONE WITH THE RIBON.
Whisper Whisper
I never knew he knew my name.
LOOKS LIKE MISATO-CHAN'S IN DESPAIR RIGHT NOW
IS KATAGIRI THE CAUSE OF IT?

I DON'T KNOW!
KYA!
I HAVE NO REGRETS
THAT I FELL IN LOVE
IN THE OLD DAYS SHE USED TO STICK CLOSE TO ME ALL THE TIME
CRYING AND CRYING
I WONDER WHEN...
SHE STOPPED CALLING ME "BROTHER"

IS IT TRUE THAT YOU'RE DILLY-DALLYING WITH BOTH SENJU AND A FIRST YEAR?
BY THE WAY, TATSUYA
HMM?
KAORU CHAN TE GAETE NA GATO
WHAT THE HECK WAS THAT?
WH-
DO YOU HAVE A MOMENT?
SLAM

YOU SAID THAT KYOUKO WAS CALLED OUT?
SSSHHH
I HEARD THAT YEST-ERDAY
YOU SHARED AN UMBRELLA WHILE GOING HOME WITH FUJII-KUN?
HOW DO YOU KNOW THAT?
IT'S BECOME A RUMOUR IN THE ENTIRE SCHOOL THAT I WAS DUMPED BY FUJII-KUN
YOU'RE RIGHT. THE NEWS THAT THE OFFICIALLY APPROVED COUPLE OF THE SCHOOL IS IN A DANGEROUS POSITION SURELY WILL MAKE A GOOD PIECE OF GOSSIP WOULDN'T IT
IT'D MAKE YOU LOOK BAD TOO--
DON'T SAY IT LIKE THAT! PLUS YOU'RE STEALING THE MARCH ON ME, SHARING AN UMBRELLA WITH HIM LIKE THAT.
BUT IT'S FINE! MY BEING IN A DIFFERENT YEAR FROM HIM IS ALREADY A HANDICAP.
Did you cry?

THIS KIND OF THING WON'T EVER HAPPEN AGAIN
BUT IT'S OVER
I WAS TURNED DOWN
EH?
I CONFESSED TO HIM
AND WAS TURNED DOWN!

KYOUKO-CHAN!
RUSTLE
DRIP
DROP
I DON'T WANT TO BE SAD
U...
I DON'T WANT TO CRY
TO PUT ON A BRAVE FACE
THAT'S WHY I'M ONLY DOING MY BEST

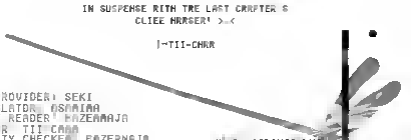
EVEN THOUGH I DECIDED NOT TO CRY
NO
KYOUKO
THESE SAD FEELINGS
.....
DON'T CRY..
ARE SPIRALING
OUT OF CONTROL

MIND GAME
VOLUME 02 CHAPTER 006

REY?ALL RE DECIDED TO STICK TO
TRE OLD CREDITS AETER ALL.. »R IT S
RORE PADEESSIONAL.

RHYRRY IT S BEEN R LORG TIRE SINCE RE
RELERSED R CHARTER OF TRIS SERIES HRSH'T IT?
SRRRY ERR LERVING ALL YOU HIRD GRNE ERRS
IN SUSPENSE RITH TRE LAST CRAPTER S
CLIEE HRRGER! >.<

|-TII-CHRR



RAW PROVIDER: SEKI
TRANSLATOR: OSAMIMA
PROOF READER: RAZERAAJA
EDITOR: TII-CHAA
QUALITY CHECKER: RAZERAJA

HIR AERANDRANE

aerandria

STOP SUPPORTING NARUTOFAN.COM

DEAR MANGA FAN,

AS I'M SURE YOU'RE ALREADY WELL AWARE OF – A SITE EXISTS ON THE INTERNET CALLED ***WWW.NARUTOFAN.COM*** THE OWNER (TAZMO) OFFERS 2 PROGRAMS THAT CHARGE YOU A MONTHLY FEE TO DOWNLOAD MANGA AND ANIME ONLINE

EVERY WEEK TAZMO WILL GRAB THE LATEST MANGA FROM OUR WEBSITES OR IRC CHANNELS AND POST THEM UP ON HIS SUBSCRIPTION SITE WITHOUT PERMISSION

I AM ENCOURAGING EVERY CURRENT SUBSCRIBER TO CANCEL THEIR PAYMENTS TO THIS UNSCRUPULOUS OPPORTUNIST TAZMO IS MAKING A (LIKELY VERY DECENT) LIVING OFF OF CHARGING PEOPLE FOR THE HARD WORK OF THE RAW PROVIDERS, TRANSLATORS SCANLATORS, AND OF COURSE THE ORIGINAL MANGAKA/PUBLISHERS. THIS BUSINESS VENTURE IS NOT ONLY MORALLY WRONG, IT IS THE ILLEGAL SALE OF COPYRIGHT MATERIAL THAT HE POSSESSES NO RIGHTS TO – AN ENDEAVOR THAT WILL SOONER OR LATER RAISE UNWANTED ATTENTION TOWARDS THE COMMUNITY

MOST PEOPLE PAYING HIS FEES ARE UNAWARE THAT THEY CAN QUICKLY AND EASILY GET ALMOST ANY DECENT SERIES HE OFFERS *WITHOUT REGISTRATION OR PAYMENT* OFF OF WEBSITES LIKE:

HTTP://WWW.MANGAHELPERS.COM
AD FREE FORUM, THE BEST SITE TO GET & DISCUSS THE LATEST MANGA RAWS, TRANSLATIONS & SCANLATIONS.

HTTP://WWW.ONEMANGA.COM
DOZENS OF SERIES AVAILABLE FOR ONLINE VIEWING. ONLY A COUPLE NON-INTRUSIVE BANNER ADS

HTTP://WWW.MANGAUPDATES.COM
LINKS TO PRETTY MUCH EVERY MANGA RELEASE

HTTP://WWW.MANGAHUT.COM
ANOTHER UP AND COMING ONLINE VIEWER WITH A GREAT SELECTION

OR OF COURSE, THE WEBSITE / IRC CHANNEL OF THE SCANLATOR

OTHERS ARE UNDER THE ILLUSION THAT THEY'RE "SUPPORTING" NARUTOFAN.COM SINCE HE "ONLY CHARGES WHAT'S NECESSARY TO MAINTAIN THE SITE" (ACCORDING TO HIM) AND IF THEY DIDN'T SEND IN THESE "DONATIONS" OR KEEP THEIR SUBSCRIPTIONS, IT WOULD BE BAD FOR THE NARUTO COMMUNITY. LET ME TELL YOU THIS – IF NARUTOFAN.COM DISAPPEARED TOMORROW IT WOULDN'T EVEN CAUSE A TINY RIFT. PEOPLE WHO ENJOY DISCUSSING THEIR FAVORITE SERIES WILL FIND OTHER, BETTER WEBSITES. THE RELEASE TIMES / AVAILABILITY OF MANGA AND ANIME WOULD BE COMPLETELY 100% UNAFFECTED.

IF YOU'RE ONE OF THE MANY PEOPLE WHO PAY HIM MONTHLY, PLEASE STOP SUPPORTING THIS CRIMINAL FOR THE BETTERMENT OF THE COMMUNITY.

REGARDS,
THE VAST MAJORITY OF THOSE RESPONSIBLE FOR BRINGING YOU MANGA & ANIME

POSTED 8 / 6 / 2 I ENCOURAGE AN SCANLATOR TO SHAME THIS CASE IN THEIR RESPECTIVE

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

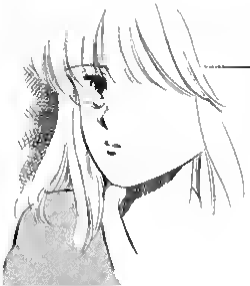
YOU KNOW,
I ACTUALLY KNEW THAT I'D BE TURNED DOWN

MAYBE IT'S CALLED TACIT UNDER-STANDING
SOMEWHERE IN MY MIND I'D KNOWN THAT ALL ALONG
YOU KNOW,
I ACTUALLY KNEW THAT I'D BE TURNED DOWN
"I just cannot see you in that way, Kyouko-chan."
"I'm sorry."
I IGNORED THAT FEELING AND DID MY BEST STUDY-ING,
BUT I STILL COULDN'T CATCH UP WITH HIM AFTER ALL
Kyouko-chan also suffers from the...
the same complex feelings that I feel toward Takahiro.

I MUST NOT FORGET THIS I SUPPOSE
I THOUGHT THAT I'D BE CRYING IN BED FOR A WEEK IF I HAD A BROKEN HEART
BUT DESPITE THE SHOCK, I'M STILL QUITE FINE...
AFTERALL, I CAN'T ACT AS IF THIS WAS INEVITABLE...
KYOUKO-CHAN,
EH...?
I'M THE SAME AS YOU

FOR SOME REASON…
I DON'T REALLY UNDERSTAND KATAGIRI-SAN—

IS HE KIND?
OR IS HE JUST IRRESPONSIBLE—?



YOU SHOULDN'T MAKE UP YOUR OWN CONCLUSION WITHOUT HEARING CLEARLY WHAT HE HAS TO SAY
DON'T GET ALL UPSET INTERPRETING THINGS ON YOUR OWN LIKE THAT
THERE'D BE OUTLET FOR YOUR FEELINGS, WOULD THERE ?
IT MUST BE HEARTBREAKING NOT GETTING ANY REAL ANSWERS.
BUT STILL, YOU MIGHT'VE ACTED TOO RASHLY, MISATO
EH?
YOU'RE LATE WHERE HAVE YOU BEEN?
IS THAT YOU, MISATO?
ガラガラ

I MADE DINNER
IF I'D LEFT IT TO YOU, IT MIGHT'VE TURNED OUT—
SFX: WHAM
WH-WHAT?
SFX: CLANG
ゴーン
ドサ
カランカラン
THAT—HURTS—WHAT ARE YOU DOING?
WHY DID YOU REJECT HER—?
WHY!?
DO YOU HATE KYOUKO-CHAN—?

"She's a very good kid,"
"But I just don't see her in that way."
THAT'S MEAN!
THAT'S SO MEAN!
I DON'T HATE HER OR ANYTHING
BUT ONE DAY, A GUY WHO'LL APPRECIATE HER MORE THAN I DO
WILL APPEAR.

IF YOU'RE LIKE THAT, SHE WON'T BE ABLE TO HATE YOU.
SHE'LL NEVER BE ABLE TO FORGET YOU.
IF IT HAS TO BE LIKE THIS,
YOU MIGHT AS WELL AS SAID YOU HATED HER.
DID SHE ALSO
TELL YOU THAT?

WAAAAH
WAAAAH

ARE YOU GOING HOME NOW?
KYAAAH
WE HAVE A CLUB MEETING TODAY, SO WILL YOU STAY?
FLAP
AH, SORRY, DID I SURPRISE YOU?
YOU LOOK SCARY UP CLOSE
SINCE WE'RE NOT VERY SMART WE'VE GOT TO STUDY FOR IT
AH, YOU SEE, WE HAVE A TEST COMING UP
GOT REJECTED, HUH?*
.....
HMM, I GET IT.
WOW!?
Wow?
Excuse me, how can you apply the pen so minutely with such a simple rough sketch?
Trembl
Trembl

The other day, Shiina and Aizawa Haruka-chan went to Ootsuka Yumi-chan's house.* Because Yumi's deadline was very near, we helped her out just a little bit with her manuscript. I don't have any experience with being an assistant at all and there are not any mangaka living near me, so I don't know how others draw their manga, therefore I was very curious to find out. I was surprised at first because the rough sketches were so beautiful. My rough sketches are all black with pencil lines, but after we used the eraser, they were mostly gone---

To be continued..

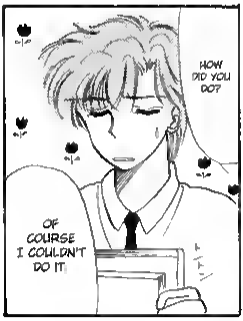
*Haruka and Yumi-chan are other Ribon mangaka. Yumi is the author of "Milk in Vitamin"

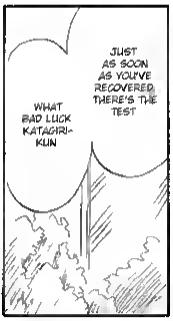
*NO TRANSLATION SO I MADE IT UP! =P

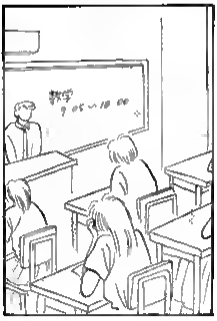
I HAVE A FEELING THAT YOU SEE THROUGH EVERYTHING, ENDOU-SAN
THAT IS BECAUSE YOU ARE TOO EASY TO READ
WERE THERE THIS MANY PEOPLE BEFORE?
WELL THAT'S BECAUSE OUR EVENT IS DRAWING NEAR
EVENT?
RIGHT BEFORE THE TEST THERE'S THE SCHOOL FOUNDATION FESTIVAL THE MEETING FOR IT IS TODAY
WHAT DO YOU PLAN TO PARTICIPATE IN THE EVENT WITH?
You really haven't a clue something like that?
WE ARE THE LIGHT MUSIC CLUB SO
A BAND!
Ah sure we can't play any musical instruments
FING PONG!

A PROBLEM
IT'S HARD FOR US YOU KNOW WHAT WITH BEING THE HOPE OF THE ENTIRE SCHOOL.
THAT WILL DEFINITELY BE A PROBLEM. THE STUDENT COUNCIL IS NOT LENIENT ENOUGH TO GIVE THE VENUE OR THE TIME TO A GOOD-FOR-NOTHING CLUB LIKE YOURS
LOOKS LIKE THEY HAVEN'T BEEN ABLE TO RECRUIT ANY DECENT MEMBERS ...
SO LAST YEAR, THEY BROUGHT ROCKET FIREWORKS INTO THE SCHOOL BUILDING AND CAUSED A HUGE UPROAR.
THEY SAY OVER HERE OFTEN OURS JOIN THIS CLUB.
DON'T WORRY, WE ARE VERY NORMAL THIS YEAR.
I WONDER IF THIS IS SUCH A WEIRD CLUB.
I CAN'T TRUST YOU
BUT ANYWAY I'LL KEEP QUIET FOR YOU
SINCE I'LL ALSO BE IN IT
I KNEW YOU'D SAY THAT
SPECIAL THANKS MIE H YURI K YUMMY

WHAT'S "NORMAL" ABOUT THIS--?!
Costume plans
THE GIRLS WILL SHARE THE COSTUMES
WE DON'T HAVE MUCH TIME LEFT SO GET INTO THE SPIRIT OF IT.
ワイワイ
SFX: NOISE X2


HOW DID YOU DO?
OF COURSE I COULDN'T DO IT


JUST AS SOON AS YOU'VE RECOVERED, THERE'S THE TEST
WHAT BAD LUCK KATAGIRI-KUN



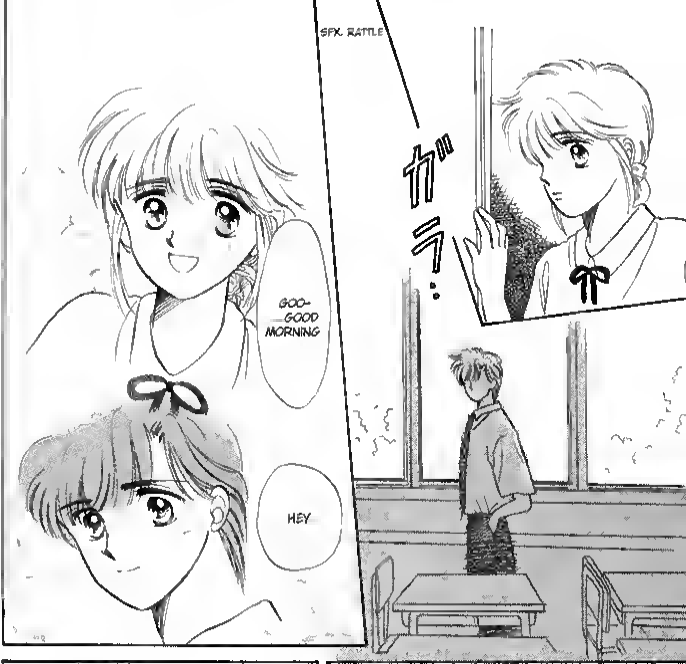
AH, THANKS FOR THE NOTES, ENDOU
TATSUYA ...
WHY ...?
SFX. WHISH
シュッ
SFX. WHACK
ドガッ

TATSUYA, WHAT ARE YOU DOING TO SOMEONE WHO'S RE-CUPERATING ?
IT'S OKAY, ENDOU!
I DESERVED THE PUNCH

IF THAT'S TRUE THEN I WANT TO PUNCH YOU FIVE OR SIX MORE TIMES

BUT I'M IN NO POSITION TO PREACH TO ANYONE.

SFX GLOOMY
WOW, AMAZING
DON'T ASK
HOW DID YOU DO MISATO?
どよーん
RESULT SHEET
HEY LOOK, THERE ARE THREE GUYS IN OUR CLASS THAT ARE STUPIDER THAN ME
DON'T TELL ME YOU DID WELL
SFX OH
Hey hey
I'm indulging myself a bliss here now
I'LL TAKE IT WITH ME WHEN I GO TO THE AUDIO VISUAL ROOM
PUT THIS THING IN THE RIGHT PLACE, MISATO
You almost forgot it.
I'M SO EAGER FOR MY CLUB ACTIVITY


SFX: RATTLE
ガラ
GOO-GOOD MORNING
HEY

I DIDN'T COME TO VISIT YOU
I'M SORRY.
IS THAT THE COSTUME?
YES THAT'S RIGHT

I FELL DOWN
YOUR CHEEK
IT'S BEEN SUCH A LONG TIME
HAHAA, THAT'S TRUE. SINCE THERE WAS THAT TEST

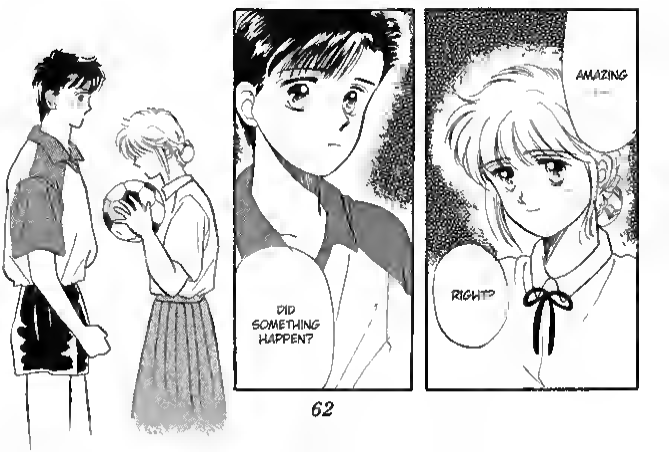
AIM NA
I'LL PASS
YOU'LL ASLO WEAR IT
ENDOU SAID THAT OUR ULTIMATE PURPOSE WAS TO ENTERTAIN, NOT TO COSPLAY...
BUT JUDGING FROM THIS COSTUME, I GUESS IT'S GOING TO BE REALLY GAUDY
Even though we're supposed to talk normally
Somehow it's still kind of awkward between us...
OKAY, I'LL SEE YOU LATER

MISATO-CHAN!
YOUR HAIR...
キズ
SFX: THUMP
IT'S SUMMER, SO...!
IT'S...

After that drawing was very fast! I think to myself that I'm always late to the deadline not because I have no planning and my outline is bad. But it's just BS. Yes. Now there's Haruka-chan, who turns in her manuscript two weeks before the deadline (it's a series!) I mad fun of her .. well, actually, she's like the model of all mangaka.

She says it as if it's a matter of fact.

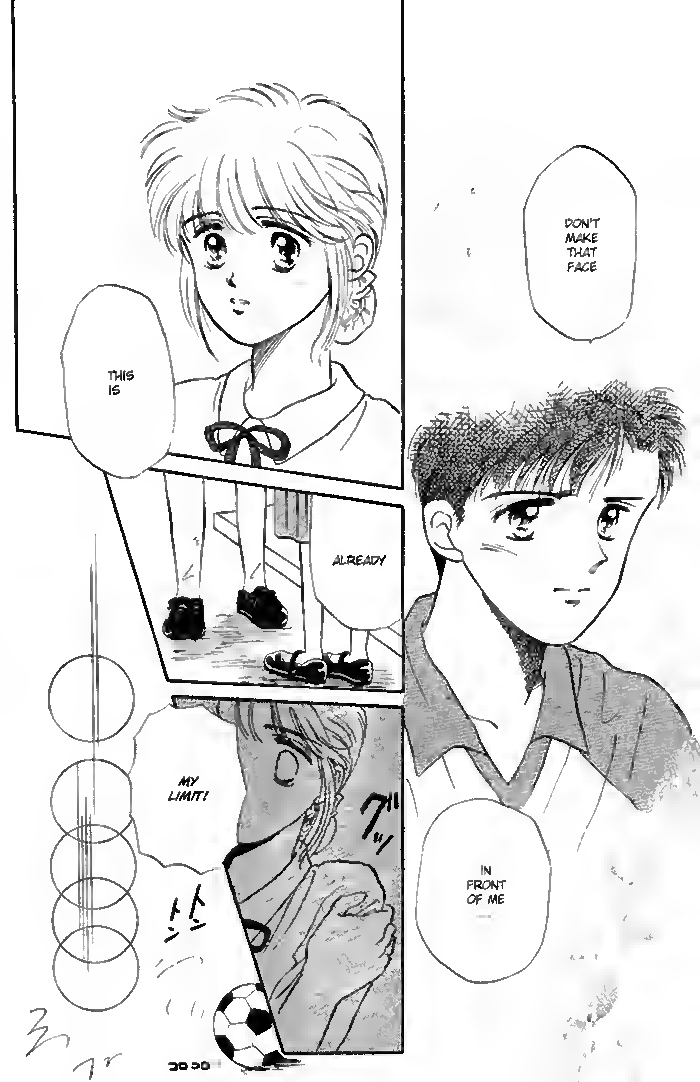
WHAT ABOUT YOU, IZUMI-CHAN?
THE BALL
AH
WHAT ARE YOU DOING OVER THERE?
AH
WELL, YEAH
IT'S MY DREAM TO BE A FIRST YEAR REGULAR.
YOU'RE DOING YOUR BEST WITH YOUR CLUB ACTIVITY
EH---- REALLY?


DID SOMETHING HAPPEN?
AMAZING
RIGHT?

I DIDN'T MEAN FOR IT TO BE LIKE THAT
COME HERE
EH
JUST COME
JUST HOW SOFTHEARTED DO YOU PLAN TO BE?

BUT
WHEN I CUT MY HAIR, I THOUGHT THAT IT'S SIMPLY WHAT ANYONE WITH A BROKEN HEART WOULD DO
BUT IF I HAD THOUGHT ABOUT IT CLEARLY, I WOULD'VE REALIZE THAT KATAGIRI-SAN MIGHT THINK THAT IT'S HIS FAULT
I MADE HIM FEEL AWKWARD
I DON'T THINK ENOUGH
SO WHAT? YOU WERE TURNED DOWN AFTER ALL
I'M SORRY, I TOLD A LIE
IT DOESN'T HAVE ANY-THING TO DO WITH WHAT HE THINKS
I STILL

IZUMI-CHAN IS THIS OKAY? DON'T YOU HAVE CLUB PRACTICE
LOVE HIM.
STILL
IZUMI-CHAN ?
DON'T WORRY ABOUT EACH AND EVERY LITTLE THING.
SORRY
DON'T WORRY ABOUT EACH AND EVERY THING LIKE THAT


DON'T MAKE THAT FACE
THIS IS
ALREADY
MY LIMIT!
IN FRONT OF ME

NOT GOOD ENOUGH —?
AM I
REPLACE HIM?
CAN'T I
CAN'T I BE ANYTHING MORE THAN A FRIEND TO YOU?
IZU ...

IZUMI-CHA N
IT HURTS
SORRY

ガン
SFX. 2A
SFX. COLLAPSE
がん
ハァ

I DIDN'T REALIZE IT
I WAS DEPENDENT ON HIS GENTLE-NESS
BUT I'VE ALWAYS ALWAYS HURT HIM
MISATO
SFX. FLINCH
I SAW YOU TWO FROM THE WINDOW SO I
I'M SORRY I OVER-HEARD IT
DID YOU KNOW THIS, KYOUKO-CHAN!?
THERE'S NO WAY I COULD'VE TOLD YOU!
WHY DIDN'T YOU TELL ME?

I ALREADY KNOW
THAT MUCH
Izumi chan..
KNOWING HOW YOU FELT
THERE'S NO WAY I COULD'VE TOLD YOU
HE'S A GOOD GUY
HE'S REALLY TOO GOOD TO THE POINT THAT IT MAKES ME MAD
SFX: SPACED OUT
COME ON, THAT'S NOT IT
PLAY FROM THE SECOND BEAT ONE MORE TIME

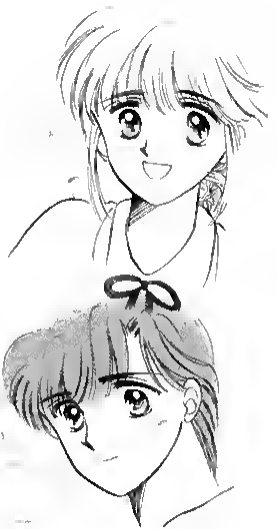
GOOD GOOD
IT'S ALRIGHT, MY TURN IS AFTER THEM ANYWAY
SFX DOGAGA GUYIIN
DON'T TOUCH IT
It hurts
IS IT SWELLING? HE REALLY PUT A LOT OF HATRED INTO IT, HUH?
SFX WHACK
THERE'S NOT MUCH TIME LEFT
DON'T SLACK OFF
ハコ
OUCH
NOT WHEN I FINALLY
JEEZ, HE DIDN'T HAVE TO HIT ME THAT HARD
YEAH
REALIZED THAT YOU'RE IN "LOVE"?
FINALLY?

I THOUGHT A LOT DURING THE TIME THAT I LAY IN BED WHEN I WAS ILL
WHY AM I SO ANGRY AT MYSELF?
WHY AM I THIS CONCERNED ABOUT IT?
I PULLED BACK BECAUSE OF THE DETERMINED LOOK IN HER EYES
HOW UNMANLY OF ME
バーン バーン バーン
YOU LADY-KILLER!
OUCH!
SPK WHACK X3
BUT I'M READY FOR IT NOW
ALL OF IT
IF THAT'S THE CASE, YOU CAN'T AVOID ANOTHER CONFRONTATION WITH TATSUYA ---
HE'S LIKE A FATHER HAVING HIS DAUGHTER TAKEN AWAY
NO. MORE LIKE A MAN HAVING HIS LOVER TAKEN AWAY

ISN'T IT BECAUSE SHE'S HIS P-R-E-C-I-O-U-S G-I-R-L?
"Don't get near her"
DON'T JOKE WITH ME, ENDOU
I'M NOT REALLY JOKING
DON'T YOU THINK HIS ATTITUDE TOWARD YOU IS MORE LIKE JEALOUSY?
HE'S BECOME EXTREMELY CAUTIOUS WHEN IT COMES TO YOU AND MISATO-CHAN. HASN'T HE?
I BEFORE
AND THEN HE
THERE WAS THIS ONE TIME WHEN I INTRODUCED KAORU TO HIM ON A DATE AND I KEPT IT FROM HIM UNTIL THE LAST MINUTE

"YOU USED MY SISTER" HE SAID
HE WAS REALLY MAD
Give ya lover

YES, THAT'S ME...
KATAGIRI-SAN?
I WANT TO TALK TO YOU ABOUT
THERE'S SOMETHING



AERANDRIA

scanlations, bishounen, bishoujo, and other curios

HTTP://AERANDRIA.NET

Title	Mind Game		
Volume	02	Scanner	Seki
Chapter	007	Translator	Asahina
		Proofreader	Bazornaja
		Editor	Ti-chan
		QC	Azkun

Comments: Hey all! We're almost done Mind Game! Just one more chapter and two side stories and we'll have our first complete series! Yay!

STOP SUPPORTING NARUTOFAN.COM

DEAR MANGA FAN,

AS I'M SURE YOU'RE ALREADY WELL AWARE OF – A SITE EXISTS ON THE INTERNET CALLED ***WWW.NARUTOFAN.COM*** THE OWNER (TAZMO) OFFERS 2 PROGRAMS THAT CHARGE YOU A MONTHLY FEE TO DOWNLOAD MANGA AND ANIME ONLINE

EVERY WEEK TAZMO WILL GRAB THE LATEST MANGA FROM OUR WEBSITES OR IRC CHANNELS AND POST THEM UP ON HIS SUBSCRIPTION SITE WITHOUT PERMISSION

I AM ENCOURAGING EVERY CURRENT SUBSCRIBER TO CANCEL THEIR PAYMENTS TO THIS UNSCRUPULOUS OPPORTUNIST TAZMO IS MAKING A (LIKELY VERY DECENT) LIVING OFF OF CHARGING PEOPLE FOR THE HARD WORK OF THE RAW PROVIDERS, TRANSLATORS SCANLATORS, AND OF COURSE THE ORIGINAL MANGAKA/PUBLISHERS. THIS BUSINESS VENTURE IS NOT ONLY MORALLY WRONG, IT IS THE ILLEGAL SALE OF COPYRIGHT MATERIAL THAT HE POSSESSES NO RIGHTS TO – AN ENDEAVOR THAT WILL SOONER OR LATER RAISE UNWANTED ATTENTION TOWARDS THE COMMUNITY

MOST PEOPLE PAYING HIS FEES ARE UNAWARE THAT THEY CAN QUICKLY AND EASILY GET ALMOST ANY DECENT SERIES HE OFFERS *WITHOUT REGISTRATION OR PAYMENT* OFF OF WEBSITES LIKE:

HTTP://WWW.MANGAHELPERS.COM
AD FREE FORUM, THE BEST SITE TO GET & DISCUSS THE LATEST MANGA RAWS, TRANSLATIONS & SCANLATIONS.

HTTP://WWW.ONEMANGA.COM
DOZENS OF SERIES AVAILABLE FOR ONLINE VIEWING. ONLY A COUPLE NON-INTRUSIVE BANNER ADS

HTTP://WWW.MANGAUPDATES.COM
LINKS TO PRETTY MUCH EVERY MANGA RELEASE

HTTP://WWW.MANGAHUT.COM
ANOTHER UP AND COMING ONLINE VIEWER WITH A GREAT SELECTION

OR OF COURSE, THE WEBSITE / IRC CHANNEL OF THE SCANLATOR

OTHERS ARE UNDER THE ILLUSION THAT THEY'RE "SUPPORTING" NARUTOFAN.COM SINCE HE "ONLY CHARGES WHAT'S NECESSARY TO MAINTAIN THE SITE" (ACCORDING TO HIM) AND IF THEY DIDN'T SEND IN THESE "DONATIONS" OR KEEP THEIR SUBSCRIPTIONS, IT WOULD BE BAD FOR THE NARUTO COMMUNITY. LET ME TELL YOU THIS – IF NARUTOFAN.COM DISAPPEARED TOMORROW IT WOULDN'T EVEN CAUSE A TINY RIFT. PEOPLE WHO ENJOY DISCUSSING THEIR FAVORITE SERIES WILL FIND OTHER, BETTER WEBSITES. THE RELEASE TIMES / AVAILABILITY OF MANGA AND ANIME WOULD BE COMPLETELY 100% UNAFFECTED.

IF YOU'RE ONE OF THE MANY PEOPLE WHO PAY HIM MONTHLY, PLEASE STOP SUPPORTING THIS CRIMINAL FOR THE BETTERMENT OF THE COMMUNITY.

REGARDS,
THE VAST MAJORITY OF THOSE RESPONSIBLE FOR BRINGING YOU MANGA & ANIME

POSTED 8 / 6 / 2 I ENCOURAGE AN SCANLATOR TO SHAME THIS CASE IN THEIR RESPECTIVE

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

My beloved artist's New Year concert is going to be packed!! I'm going to it this March 12th. I'm going to circle around in my car for five hours before I get to the place where the concert is held. If you see someone like that at the concert place in Matsuyama Takamatsu and Tokushima, that person will definitely be me.

WHY
DO YOU ASK
I...
I CAN'T BEAR TO SEE HER LIKE THIS ANYMORE!
SHE REACTS TO THE SLIGHTEST THING YOU DO SHE S NERVOUS
AND SHE LOOKS LIKE SHE'S ABOUT TO CRY ALL THE TIME
I DON'T WANT TO SEE HER LIKE THIS ANYMORE!

I HATE TO SAY THIS
BUT I'M NO GOOD
IF YOU DON'T FEEL THAT WAY ABOUT HER, STOP INVOLVING YOURSELF WITH HER SO THAT SHE CAN GET OVER YOU
AT THIS RATE, NOTHING WILL COME OUT OF IT FOR MISATO
AND FOR ME AS WELL!
IT HAS TO BE YOU
I'M NOT THE ONE FOR HER
IT HAS TO BE YOU!!

I've always worked in my hometown, but for a long time, I've been thinking that it'd be great if I could move to Tokyo and after I went to visit Ootsuki Yumi-chan, that desire became stronger than ever. For someone who has never left her parents house like me, I don't even know myself if I'll be able to live alone but I want to try it out by the time I get married - Its what I say, but it's probably (impossible...)

Yumi-chan is so calm and composed, I can't see her as someone younger than me at all. (I look much older than her though.)

I'm no good at portraits...

Plus, she's so beautiful and stylish to the point that I hate it... well, I'm more jealous, actually.

Wassup

Morning

what I should say to Irezumi-chan.

I wonder

Will we still be able to be friends like we've always been..?

How should I face him.

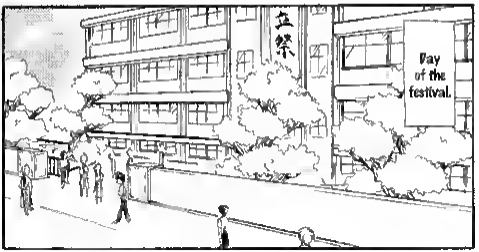
IF YOU KEEP WALKING SO SLOWLY LIKE THAT, YOU'LL BE LATE
ポーン
WASSL!?
SFX. PAT
WAIT UP, IZUMI-CHAN.
SORRY, I—
DON'T SAY ANY-THING!
IZUMI-CHAN!
BECAUSE I ALREADY KNOW WHAT YOU INTEND TO SAY

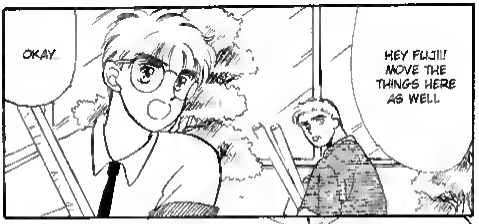
SORRY
WHEN I SAW YOU SO SAD
I COULDN'T HELP TELLING YOU MY FEELINGS
EVEN THOUGH I KNEW THAT IT WOULD MAKE YOU UNCOMFORTABLE
LET'S
STILL BE FRIENDS FROM NOW ON

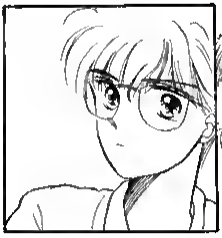
IZUMI
Sniffle
SFX: HUG
WAH!
MISATO
Drip
Drop
I REALLY
THANK YOU
LOVE YOU, IZUMI-CHAN!

my best friend
Because you are
Let's hurry up and go to school
Uwaaah uwaaah
THE FOUNDING FESTIVAL IS FINALLY TOMORROW, HUH?
IT'S A GOOD THING THAT WE SOMEHOW MANAGED TO PREPARE FOR OUR PARTICIPATION---
SIGN. AUDIOVISUAL ROOM

SSSHH
EH? THIS TAPE IS THE KARAOKE FOR THE TUNE THAT WE'RE USING TOMORROW. WHO'S
SHE HAS A LOVELY VOICE
IT'S DECIDED THEN ♫
SFX: RATTLE
SFX: THUMP
OH NO, DID YOU HEAR MY SINGING JUST NOW ?
AH, YOU SURPRISED ME...
I NEVER THOUGHT THAT SUCH A TALENT WAS HIDDEN HERE
I WAS SURPRISED AS WELL
SFX: SQUEAK







The song that they sing at the festival is a "Hall & Oates" song called "Private Eyes." Actually I intended to write a real song for this part, but my deadline was drawing so near and I can't just use the song because of copyright law so I changed a few notes. It is about ten years old but it was used for a promotional video so I really loved it. The clothes that Misato and the others wear were really in that promotion video. I tossed and turned a lot as to whether to use this song or not but since the lyrics for this song wasn't included in my CD, I asked a friend of mine who works at a media center to look for it for me, so it was a waste not to use it...

(That person is Jun-chan. Thank you for your collaboration.)

POSITIVELY HAVE TO COME AND SEE!
OUR BAND WILL PERFORM IN THE OLD GYM THIS AFTERNOON SO YOU ABSOLUTELY

HEY, HEY, I'M NOT GOING THERE
HOLD ON, THE OLD GYM...?

ARE YOU SERIOUS?
AR...
SFX: A WHOLE LOAD OF DIFFERENT NOISES.

At first I intended to write a veeeeery long series but in the end it turned out to be short. Well, I'm just really, really glad that it ended in one piece. There are still a lot of things that I want to write about (I want to draw more about Izumi-chan) so I kind of regret it, but I wonder, are there still people who want to read more? But I was in the mood to draw some extra stories. I'm the kind of person who has almost no attachment for her characters (this might be a rare type among mangakas) so I don't think much about my works. But I have the feeling that I'd want to draw Teppei from my previous series (do you still remember him?) one more time---

Thank you very, very much to everyone who sent me letters with portraits during the time I was working on this series!!

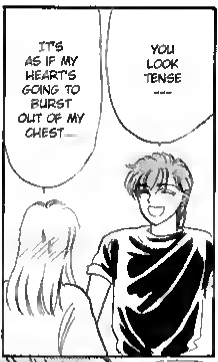
Shiina Ayumi

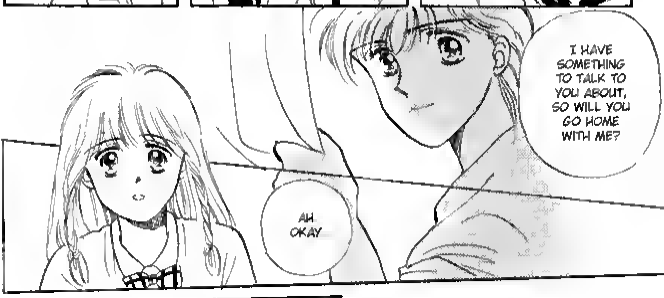
ON THE ROCK: PETER PAN'S SKY

SFX. WAAAH
IT'S TOO LATE TO PULL OUT NOW. THE SHOW'S ALREADY STARTED
I CAN'T DO IT AFTER ALL, PERFORMING WITHOUT ANY PREPARATION LIKE THAT
B-- BUT IN FRONT OF SUCH A LARGE CROWD
IT'S OKAY, YOU JUST HAVE TO SING AS WELL AS YOU DID YESTERDAY.
HEY GUYS
ENDOU-SAAAN
THIS IS AN ORDER FROM THE CLUB LEADER!
SFX. RATTLE

AH MISATO-CHAN,

YOU JUST HAVE TO BELIEVE IN YOUR-SELF
NO, ACTUALY, THE GUY WHO WAS DOING VOCAL FOR THIS SONG IS REALLY BAD SO I WAS QUITE TROUBLED
I'll be up there too
pump up


IT'S AS IF MY HEART'S GOING TO BURST OUT OF MY CHEST—
YOU LOOK TENSE ---

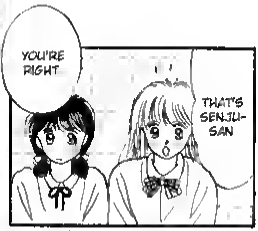

I HAVE SOMETHING TO TALK TO YOU ABOUT, SO WILL YOU GO HOME WITH ME?
AH OKAY

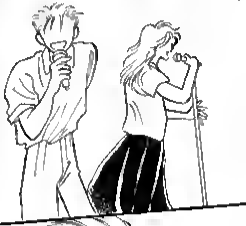
Kya
MISATO
EVERYONE'S SO AWESOME, IT'D BE SHAME IF YOU DIDN'T WATCH
SFX. WAH X2

I wonder what he wants to talk about ...
THERE'S STILL TIME BEFORE OUR PERFORMANCE. YOU SHOULD GO HAVE A LOOK AT THE STAGE
Since you're going to come out from the side

AH, KATAGIRI-SAN
WOOOW, WHEN DID THEY PRACTICE!?
EH!?
AREN'T THEY?
I'm really hopeless.
Instead of giving up, I'm even more in love with him.

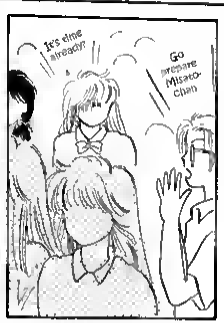
SHE'S SO... COOL.
YEAH


YOU'RE RIGHT
THAT'S SENJU-SAN

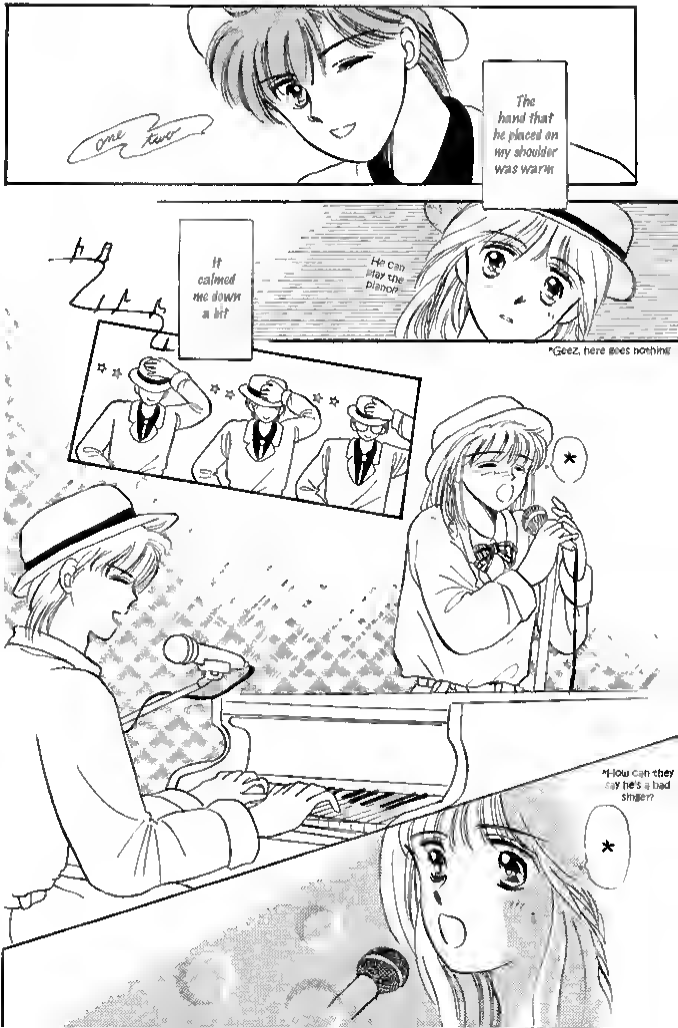


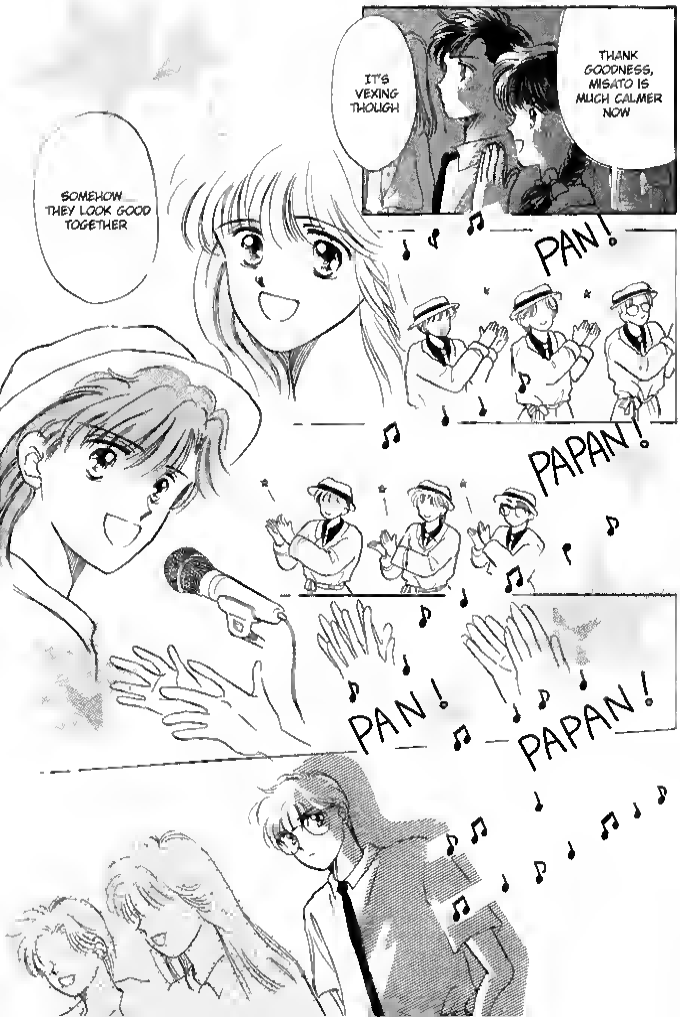
I GUESS SHE'S
SUITABLE FOR TATSUYA-SENPAI...

I'LL GO WITH YOU
I'M GOING TO EAT SOMETHING TO REDUCE MY STESS ---!
Where did you come from?
I've been here the entire time.


It's time already?
Go prepare Misato-chan

SFX NOISY X3
ガヤ
ガヤ
ガヤ
SFX DIZZY
COME ON IT'S YOUR TURN ♫
TOUCH
I AM THE
VERY BAD VOCAL
Eh——?
It's, It's a singer!
SFX WAH


one two
The hand that he placed on my shoulder was warm
He can play the piano!
*Geez, here goes nothing!
It calmed me down a bit
*
*How can they say he's a bad singer?
*


THANK GOODNESS, MISATO IS MUCH CALMER NOW
IT'S VEXING THOUGH
SOMEHOW... THEY LOOK GOOD TOGETHER
PAN!
PAPAN!
PAN!
PAPAN!

SFX: FIZZY
SFX: WAAAH! CLAP X6
くるくる
It's over ...
IT'S A BIG SUCCESS!
YAY! YAY!
ワ
ハ
パチ
パチ
パチ
TATSUYA
!

SFX NOISY X3
WH— WHAT THE HECK?
PLEASE
GIVE YOUR SISTER TO ME

SFX. WHISTLE
キャー
ヒュー
EVEN THOUGH I CAN'T SAY IT
I'VE GOT TO SETTLE THIS
SFX. KYAA

I WILL TREASURE HER.
I WON'T ...
MAKE HER CRY ANYMORE SO—
SFX SHOVE
ドン
SFX EXCITED X2
ワクワク

Hmph
TAKE HER YOU THEIF
SFX: A LOT OF CELEBRATORY NOISE
Y-
いわっぽ!

SFX NOISY
GET OUT OF THERE ALL OF YOU!
THE OLD GYM IS PROHIBITED FROM USE
SFX WHAM WHAM
HEY--- WHAT ARE YOU ALL DOING HERE ---?!
THE KEY IS HERE
HEHE--- HE'S ALREADY TOO LATE
SFX ACK
CRAP--- EVERYONE, RUN AWAY ---!
AH- I KNEW IT.
WHAT ABOUT THE SPARE KEY IN THE STAFF ROOM?

SFX: SLAM
This is the scene that I've pictured for countless times in my dreams.
SFX: KYA
SFX: WAH X2
Don't push yourself
HEY, YOU'RE DOING THIS AGAIN?
KATAGIRI! THIS WAY!
WHO'S THE PERSON BEHIND THIS!?
SFX: WAH
SFX: CLAP X3; WHISTLE

Has is become reality?
Or is this only a continuation of my dream?
If this is a dream, please don't wake me up---
If this is a dream..
ARE YOU STILL ALIVE, IZUMI?
HUFF I'M BREATH-LESS
YEAH--
SFX: PAT
ポン

SHALL I TELL YOU SOMETHING GOOD?
HEY
WAH!
SOMETHING GOOD ?
ACTUALLY ...
HE ALSO TURNED ME DOWN
"Sorry..."
AND THEN, DURING VALENTINES...
EH!?
I'VE BEEN TOLD A LOT BY EVERYONE THAT WE LOOK GOOD TOGETHER.
SO I WAS WILDLY ATTRACTED TO HIM

I NEVER THOUGHT THAT I'D BE TURNED DOWN BY HIM, SO I WAS REALLY PISSED OFF
SO I PUSHED MY CHOCOLATE ON HIM...
AND DECIDED THEN
THAT I'D DEFINITELY
MAKE HIM SAY "I LOVE YOU"
BUT HE DIDN'T REACT TO ME AT ALL... I EVEN TRIED TO SEDUCE HIM, BUT IT DIDN'T WORK
I...
JUST WHEN I WAS THOROUGHLY CRUSHED, YOU, WHO IS SO CLOSE TO HIM, APPEARED, AND I WAS SECRETLY UNEASY
BUT I GUESS WE ARE AT THE SAME STARTING LINE NOW

I DIDN'T REALLY WANT TO BE BITTER ENEMIES WITH YOU---
BUT IF I DIDN'T DO THAT IT WOULDN'T BE FAIR.
SO I GUESS THAT MEANS THAT EVEN SUCH A PRETTY GIRL WON'T DO
I WONDER WHAT KIND OF GIRL HE'S INTERESTED IN
What a waste
SFX. TURNS AROUND. THUMP
どきっ
<3>
IZUMI!
I'M GOING ON A DIET STARTING FROM TODAY!
THE EAT-TO-REDUCE-YOUR-STRESS TOURNAMENT IS NOW ON HOLD!
I wanted to protect her.
I wanted to protect her forever

That means the only pitiful guy here is me? Well...it's okay I don't really—
I LOST TO HER A BIT TODAY BUT AFTER ONE YEAR, EVEN I WILL—
AS IF I'D LET HER DEFEAT ME
WAIT A MOMENT—
KATAGIRI-SAN
I— FOR SOME REASON
MISATO-CHAN!
ガーン
SFX: COLLAPSE
MY MIND IS ALL SLOPPY NOW—

I'M
GOING TO HAVE A LITTLE SISTER
EH
That woman
MY OLD MAN CALLED ME UP YESTERDAY
I WAS DUMBSTRUCK
IT'S A GIRL
MY INTUITION IS VERY ACURATE
JEEZ I TOLD THEM THEY SHOULD HAVE THOUGHT ABOUT THE AGE DIFFERENCE
Blush
TO HAVE A LITTLE SISTER WHEN YOU'RE ALREADY 17 IS A LITTLE...
OH BUT YOU DON'T KNOW IF IT'S A LITTLE GIRL YET...

I'VE HEARD THAT LINE ONCE
THAT'S WHY
I NO LONGER NEED
SOMEONE TO SUBSTITUTE SOMEONE AS MY LITTLE SISTER.
I'M SAYING SOME SELFISH THINGS HERE
I GUESS THERE'S NOTHING I CAN DO EVEN IF YOU HATE ME
THIS TIME, I'LL BE THE ONE TO NURSE AN UNREQUITED LOVE

I was happy and I was embarrassed.
I couldn't lift my face to him for a long time.
I REALLY LOVE YOU!

"I love you."

His voice echoed over and over again in my ears

The warmth didn't leave my cheeks.

MIND GAME CLAST PART2/END

AERANDRIA

scanlations, bishounen, bishoujo and other curios

HTTP://AERANDRIA.NET

Title	MIND GAME	Scanner	SEKI
Volume	2	Translator	ASAHINA
Chapter	8	Proofreader	DAED
		Editor	TII-CHAN
		QC	AZKUN

Comments: IT'S THE LAST CHAPTER OF MIND GAME! HURRAY! BUT DON'T BE SAD, THERE ARE STILL TWO SIDE STORIES TO LOOK FORWARD TO. =)

STOP SUPPORTING NARUTOFAN.COM

DEAR MANGA FAN,

AS I'M SURE YOU'RE ALREADY WELL AWARE OF – A SITE EXISTS ON THE INTERNET CALLED ***WWW.NARUTOFAN.COM*** THE OWNER (TAZMO) OFFERS 2 PROGRAMS THAT CHARGE YOU A MONTHLY FEE TO DOWNLOAD MANGA AND ANIME ONLINE

EVERY WEEK TAZMO WILL GRAB THE LATEST MANGA FROM OUR WEBSITES OR IRC CHANNELS AND POST THEM UP ON HIS SUBSCRIPTION SITE WITHOUT PERMISSION

I AM ENCOURAGING EVERY CURRENT SUBSCRIBER TO CANCEL THEIR PAYMENTS TO THIS UNSCRUPULOUS OPPORTUNIST TAZMO IS MAKING A (LIKELY VERY DECENT) LIVING OFF OF CHARGING PEOPLE FOR THE HARD WORK OF THE RAW PROVIDERS, TRANSLATORS SCANLATORS, AND OF COURSE THE ORIGINAL MANGAKA/PUBLISHERS. THIS BUSINESS VENTURE IS NOT ONLY MORALLY WRONG, IT IS THE ILLEGAL SALE OF COPYRIGHT MATERIAL THAT HE POSSESSES NO RIGHTS TO – AN ENDEAVOR THAT WILL SOONER OR LATER RAISE UNWANTED ATTENTION TOWARDS THE COMMUNITY

MOST PEOPLE PAYING HIS FEES ARE UNAWARE THAT THEY CAN QUICKLY AND EASILY GET ALMOST ANY DECENT SERIES HE OFFERS *WITHOUT REGISTRATION OR PAYMENT* OFF OF WEBSITES LIKE:

HTTP://WWW.MANGAHELPERS.COM
AD FREE FORUM, THE BEST SITE TO GET & DISCUSS THE LATEST MANGA RAWS, TRANSLATIONS & SCANLATIONS.

HTTP://WWW.ONEMANGA.COM
DOZENS OF SERIES AVAILABLE FOR ONLINE VIEWING. ONLY A COUPLE NON-INTRUSIVE BANNER ADS

HTTP://WWW.MANGAUPDATES.COM
LINKS TO PRETTY MUCH EVERY MANGA RELEASE

HTTP://WWW.MANGAHUT.COM
ANOTHER UP AND COMING ONLINE VIEWER WITH A GREAT SELECTION

OR OF COURSE, THE WEBSITE / IRC CHANNEL OF THE SCANLATOR

OTHERS ARE UNDER THE ILLUSION THAT THEY'RE "SUPPORTING" NARUTOFAN.COM SINCE HE "ONLY CHARGES WHAT'S NECESSARY TO MAINTAIN THE SITE" (ACCORDING TO HIM) AND IF THEY DIDN'T SEND IN THESE "DONATIONS" OR KEEP THEIR SUBSCRIPTIONS, IT WOULD BE BAD FOR THE NARUTO COMMUNITY. LET ME TELL YOU THIS – IF NARUTOFAN.COM DISAPPEARED TOMORROW IT WOULDN'T EVEN CAUSE A TINY RIFT. PEOPLE WHO ENJOY DISCUSSING THEIR FAVORITE SERIES WILL FIND OTHER, BETTER WEBSITES. THE RELEASE TIMES / AVAILABILITY OF MANGA AND ANIME WOULD BE COMPLETELY 100% UNAFFECTED.

IF YOU'RE ONE OF THE MANY PEOPLE WHO PAY HIM MONTHLY, PLEASE STOP SUPPORTING THIS CRIMINAL FOR THE BETTERMENT OF THE COMMUNITY.

REGARDS,
THE VAST MAJORITY OF THOSE RESPONSIBLE FOR BRINGING YOU MANGA & ANIME

POSTED 8 / 6 / 2 I ENCOURAGE AN SCANLATOR TO SHAME THIS CASE IN THEIR RESPECTIVE

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

魔法をかけて
Mahou wo Kakete
~Cast Your Magic~

I AM NATSUMI OOAWA.
ALTHOUGH I'M THE CLASS PNESIOENT, I'M NOT NEALLY OUTGOING ANO I HAVE A NATHEN UNPLEASANT PERSONALITY,
BACH THEN, I WASN'T AHLE TO OET ALONG WELL WITH THE CLASS.
SO. .
HUT THAT WAS UNTIL WHEN
I WAS MAHE THE ONOANIZATION MEMHEN FON THE FOUNOATION EVENT..

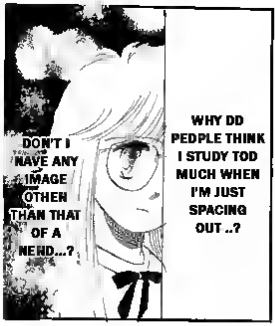
THE CLASS, WHICH IS COMPOSED OF PEOPLE WHO ARE FOND OF THESE KINDS OF EVENTS...
THE LEADER OF THOSE PEOPLE IS HIM, TETSUYA SAWADA.
WE, GRADE 3 CLASS 6, HAVE DECIDED ON DOING THE CAFE.
NOW, ABOUT THE DETAILS...
HOW ABOUT GUYS DRESSING UP AS GIRLS?
KARAOKE! LET'S DO KARAOKE.
THE TRUTH IS, HE IS THE PERSON I DISLIKE THE MOST.
WHO'S GOING TO ENTER SUCH A SHOP?
I WAS MADE TO WORK TOGETHER WITH HIM, MUCH TO MY DISLIKE.
SOMETIMES, I AM BEGINNING TO THINK THAT...
IS SHOUNEN-TAI FINE?
SAWADA, WHY DON'T YOU DO A MIMICKING SHOW?

I'M ALWAYS
OF
THE CIRCLE.

LAUGH

AH... SORRY, WHAT WAS IT?
THE PRESIDENT IS HAVING A HEADACHE BECAUSE SHE STUDIED TOO MUCH!

PRESIDENT, ARE YOU WRITING IT DOWN?
POP!
THUMP


DON'T I HAVE ANY IMAGE OTHER THAN THAT OF A NERD...?
WHY DO PEOPLE THINK I STUDY TOO MUCH WHEN I'M JUST SPACING OUT ..?

WHA- WHAT'S WRONG WITH IT?!
HUMPH!

IDIOT! STOP THAT!

I WONDER HOW MANY PEOPLE
ACTUALLY KNOW MY NAME
PRE— SI— DENT!
IN THIS CLASS,
YOU WEREN'T LISTENING TO ME AT ALL!
HUH?
NO! ABOUT THE BUDGET!
WHAT'S UP? YOU DON'T SEEM HAPPY AT ALL THESE DAYS...
I WAS LISTENING!
UHM... ABOUT DECORATIONS RIGHT?

A PERSON WHO IS JUST THE OPPOSITE OF ME
EASY-GOING AND POPULAR AMONGST PEOPLE
IT'S AS IF HE HAS NO PRORLEMS AT ALL.
HE'S ALWAYS RAPPY ARO ENERGETIC,
Ah, what a bitchy way of saying it.
WELL, COMPARED TO YOU, SAWADA-KUN, EVERYBODY IS NOT HAPPY AT ALL.
I THINK SO TOO
HE DON'T GOT IT
I DON'T LIKE PEOPLE WHO SEEM NOT TO HAVE PRORLEMS.
Ah~ I'm being so bitchy these days~
WELL, SO, WE'RE GOING SHOPPING TOGETHER TOMORROW.
EH?
IN FRONT OF THE STATION AT 1 O'CLOCK DON'T BE LATE!
WHAT?!

He's late...
WHY DID HE HAVE TO MAKE IT A SUNDAY AND WHY DO WE HAVE TO GO TOGETHER?
WHAT?!
AH, SO...
BUMP
HEY, PRESIDENT!
SA-SAWADA?!
HUH?
WHAT YOU'RE WEARING IS...
OH, YOU LOOK SO DIFFERENT IN YOUR OWN CLOTHES...

HEY, PRESIDENT, DO YOU THINK WE LOOK LIKE A COUPLE?
I want to go home right now
I want to go home right now
I want to go home right now
ANYWAY, SAWADA-KUN...
WE'RE LIKE A COUPLE WITH MATCHING CLOTHES...
WOW-! WHAT A COINCI-DENCE!
CLUTCH
C-C-CAN THIS BE...
HUMD
OH, THIS?
CAN YOU JUST TAKE YOUR ROLLERSKATES OFF?!
Are you going inside the shops with it?!
Please, walk 1 meter away from me!
Eh- why?
IT'S MY FIRST TIME WEARING IT BUT IT'S QUITE EASIER THAN I THOUGHT.
I HAVE TO GET USED TO IT BY THEN.
I'M GOING TO PERFORM IN THE HIKARU GENJI SHOW AFTER THE OPENING CEREMONY WITH MY PALS!
SLIDE
First time. What kind of work ability do you have?

I THINK...
I'M NOT MISTAKEN.
No, no!
A little more discount, Mister!
Pink is cuter!
It's blue for sure!
HE'S LIKE A WALKING NOISE MAKER...
EVERYBODY IS LOOKING AT US.
WELL, HE DOES STAND OUT JUST BY EVEN STANDING.
Please can I have a lick too?
PLL
PLL

PULL
DON'T SAY THAT.
WE'RE DONE SHOPPING SO, I THINK I'LL. .

It's okay It's okay.
No- I'm okay-!

WAI. WAIT A SECOND!
HEY!

BUMP
HEY.
ARE YOU THIRSTY? LET'S DRINK SOMETHING
STOP

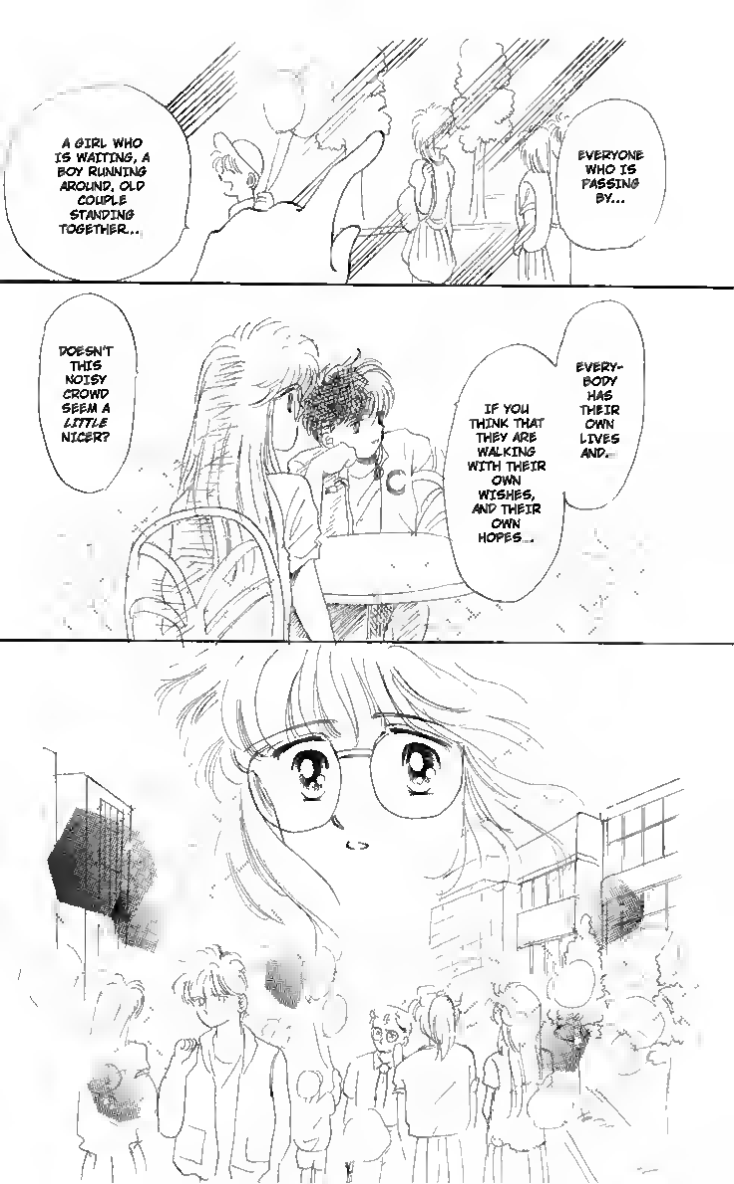
I HAVE ONE THING WHICH I WANTED TO ASK ..

SPIT
DO YOU HATE ME?
PRE-SI-DENT,
I MEAN, YOU WERE ACTING LIKE YOU WANTED TO GO BACK HOME ..
WEREN'T YOU EVEN GIVING A SCARY LOOK MAKING YOUR EYES LIKE THIS?
WH- WHY DO YOU ASK?
WHA-WHAT IS IT ALL OF SUDDEN?!
I WONDER WHAT HE'LL DO WHEN THEY SAY "I HATE YOU."
WHAT IS HE THINKING ASKING THE PERSON IF HE/SHE HATES HIM ..
I.. I DON'T MEAN TO
IT'S JUST THAT I DON'T REALLY LIKE CROWDED PLACES .
IF IT'S SAWADA-KUN...

HEY,
CAN I ASK YOU TWO QUESTIONS?
SURE
WHY ARE YOU ALWAYS ACTING LIKE YOU'RE
HAVING FUN?
AREN'T YOU HAVING FUN?
WELL,

WHENEVER I'M AT HOME OR IN SCHOOL,
I SOMETIMES FEEL LIKE I CAN'T BREATHE
PRE-SI-DENT,
DO YOU...
LIKE YOUR SELF?
NO
I DON'T

IT'S ALL RIGHT. IT'S EASY!
BUT EVEN YOU SAY SO
TRY TO INCREASE WHATEVER YOU LIKE ONE BY ONE.
IF YOU DON'T LIKE YOURSELF, NOTHING IS FUN..
WELL...
LIKE...
IT'S NOT EASY AT ALL!
How can I like something which I don't like?
YES
PRESIDENT, IT'S MY GUESS BUT YOU HAVE LOTS OF OTHER THINGS YOU HATE
YOU HAVE TO REDUCE THEM ONE BY ONE
LOOK
YOU SAID THAT YOU DIDN'T LIKE CROWDS, RIGHT?


A GIRL WHO IS WAITING, A BOY RUNNING AROUND, OLD COUPLE STANDING TOGETHER...
EVERYONE WHO IS PASSING BY...
DOESN'T THIS NOISY CROWD SEEM A LITTLE NICER?
IF YOU THINK THAT THEY ARE WALKING WITH THEIR OWN WISHES, AND THEIR OWN HOPES...
EVERY-BODY HAS THEIR OWN LIVES AND...

YES
SHOCK
LET'S GO NOW.
WELL, WELL,
WAS I A BIT TOO GENTLE-MANLY?
ONE
TAKE A LOOK! GOOD PRICE!
YOU ALWAYS THOUGHT OF THINGS LIKE THAT...
I DIDN'T KNOW YOU THOUGHT IN SUCH A WAY.

WHAT'RE YOU GOING TO DO WITH ALL THOSE APPLES?
OH, THESE?
HM?
Can't he just walk straight?
SIGH
Thanks!
THESE APPLES SPOKE TO ME FROM ACROSS THE SHOP.
THEY SAID "PLEASE BUY US, SIR."

WHAT A WEIRDO.
AH, YOU LAUGHED!
WHAT'S THAT?!
LAUGH
IT'S MUCH BETTER WHEN YOU SMILE.
HUH? WHAT IS IT?
AH.. TO TELL THE TRUTH, IT'S MY HABIT OF BUYING TOO MUCH
DON'T YOU FEEL HAPPY WHEN YOU HAVE THINGS YOU LIKE
IN YOUR ARMS LIKE THIS?

SAWADA-KUN, THE APPLES ARE TALKING TO ME TOO
THEY WANT TO BE EATEN BY ME
SEE?
AH, I AGREE! SAME WITH ME.
GRAB
HERE IT IS.
?
KYAA!
SWOSH

ROLL
YOU SCARED ME!
HA HA HA!
SO STRANGE...
I ONLY NOTICED IT NOW,
BUT I DON'T FEEL LIKE GOING HOME ANYMORE.

SAWADA-KUN,
DO YOU KNOW MY NAME?
YOU SAID YOU WANTED TO ASK ME ONE MORE THING?
HM?
OH YEAH!

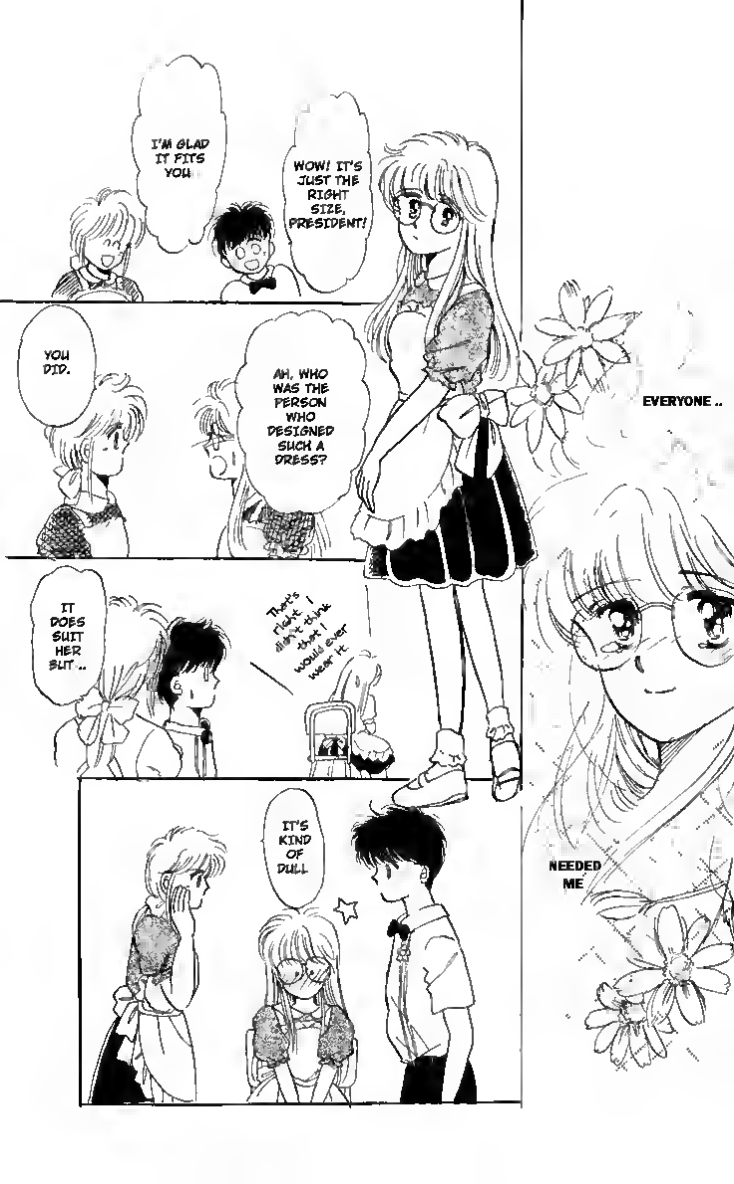
.. WHY
DO YOU ASK SUCH A THING?
OSAWA
NATSUMI
DID YOU FORGET YOUR OWN NAME?

THANK YOU. YOU SAID IT AS IF IT WAS A FORMAL THING TO SAY NOW.
AH... HAHAHA... YEAH, KIND OF
The 22nd KITACHU Annual Foundation Event
***
We hope you enjoy your stay
***
The 22nd KITACHU Annual Foundation Event
YOU MADE ME, WHO NEARLY FORGOT, REALIZE IT AGAIN...
WOULD YOU LAUGH AT ME FOR BEING NEARLY STUPID?

WELCOME! WELCOME!
RIBON HOUSE RAN BY GRADE 3 CLASS 6!
WE HAVE KARAOKE AND YOU WON'T REGRET COMING HERE!
YOU FIRST YEARS OVER THERE, WHY DON'T YOU COME AND ..
SAWADA-KUN!
THAT'S JUST LIKE ADULT SHOWS' CALL INS!!
AH! THAT'S SO MEAN! LOOK, WE'RE GETTING QUITE A LOT OF CUSTOMERS. ANYWAY WHERE HAVE..
PRESIDENT, WHERE HAVE YOU BEEN?
POP!
WHERE? WASHING DISHES IN THE KITCHEN..
I KNEW IT WAS SOMETHING LIKE THAT...
EVERYONE WAS LOOKING FOR YOU!

YEAH, WE'RE ALL THANKFUL ABOUT IT.
IT'S OUR GIFT TO YOU.
HERE! IT'S YOURS.
?
THE REASON WHY WE COULD EVEN DO THIS TODAY IS
BECAUSE YOU, PRESIDENT, WERE NOT ABLE TO HAVE YOUR OWN TIME BECAUSE OF A LOT OF THINGS YOU NEED TO DO, SO...
BECAUSE OF YOUR EFFORTS. LOTS OF THANKS TO ORGANIZATION MEMBERS' EFFORTS!
BUT... I CAN'T BE A WAITRESS!
Don't be so polite about it, now.
Akahai Sensei is shy.
BLUSH
W...WOW!

OKAY!
♥
SAWADA-KUN, PLEASE TAKE THE PRESIDENT TO THE CHANGING ROOM RIGHT AWAY...
KYAA!
YOU DID GREAT WORK BEHIND THE SCENES. NOW YOU HAVE TO DO YOUR BEST IN THE SCENE ITSELF!
WHAT ARE YOU SAYING?!
IT'S THE FIRST TIME, MY FIRST TIME...
...THAT EVERYONE RELIED ON ME


I'M GLAD IT FITS YOU
WOW! IT'S JUST THE RIGHT SIZE, PRESIDENT!
YOU DID.
AH, WHO WAS THE PERSON WHO DESIGNED SUCH A DRESS?
IT DOES SUIT HER BUT ..
That's right. I didn't think that I would ever wear it.
IT'S KIND OF DULL
EVERYONE .. NEEDED ME

PRESI-DENT, CAN YOU TURN THIS WAY?
IT'S FINE! LEAVE IT.
WE GOT HAIR SPRAYS AND OTHER THINGS... SHOULD WE JUST ..
HUH?
.....
CUT
DROP

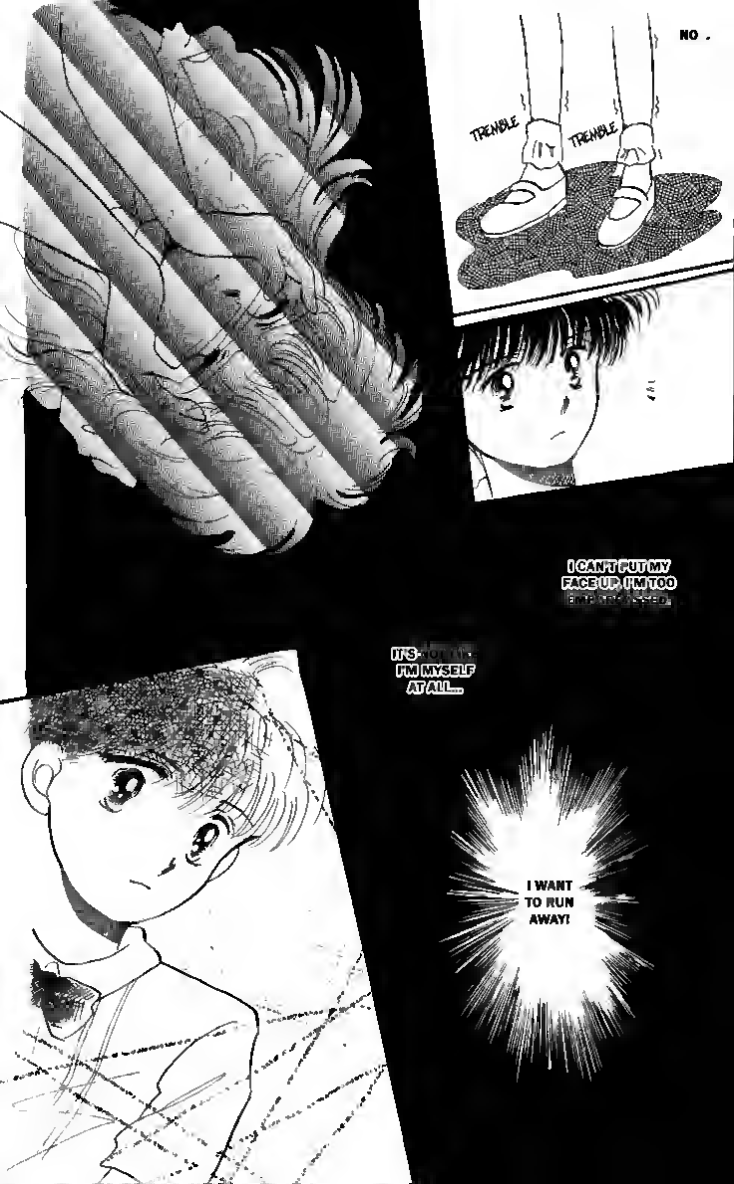
EH?!
PRESIDENT, YOU'VE GOT A NICE FACE. YOU JUST NEED TO SHOW IT.
IT MUST BE ANNOYING TO HAVE YOUR HAIR IN YOUR EYES, TOO
IF YOU CUT IT VERTICALLY LIKE THIS..
FROZEN
SHOCK
SEE, THIS SUITS YOU BETTER!
PRE-SI-DENT?
WH...
GASP

VIIIAA~~~N!
GEESH! YOU DO SUCH STUPID THINGS!
LEAVE IT TO ME!
DID I OVERDO IT?
Haha
PRESIDENT, I'LL FIX IT PROPERLY.
NO! I'M NEVER GOING OUT!
What am I supposed to do~?

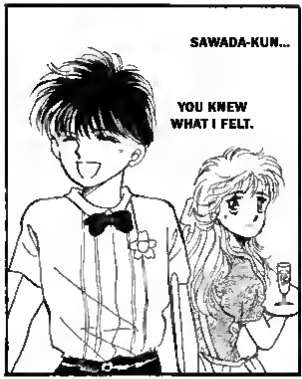
PRESIDENT, YOU HAD A HABIT OF MAKING A BARRIER BETWEEN PEOPLE BEFORE KNOWING THEM.
STARTLED
I WAS QUITE WORRIED YOU KNOW, AS A FRIEND.
HEY, PRESIDENT! THE REASON WHY YOU CHANGED IS BECAUSE OF SAWADA-KUN, RIGHT?
!
THE PRESIDENT, WHO WAS KNOWN TO HAVE NO OPINIONS AND WAS POWERLESS, BRIGHTENED UP AFTER THIS ORGANIZATION THING STARTED.
IT CAN'T BE ANYBODY ELSE BUT HIM.
SO LATE.
HE GAVE YOU A CHANCE TO CHANGE, SO, LET'S NOT WASTE IT!
TIME FOR A DRAMATIC MAKEOVER!
HEY, C'MON, PRESIDENT!
SAWADA, TAKE THIS TABLE !!
YEAH! YOU TREAT PEOPLE SO HARSHLY!
I CAN'T DO IT!

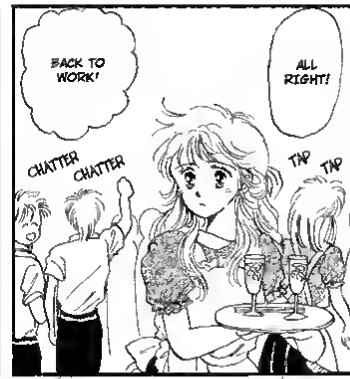
TA-DA! ♬
PRE-SID...
PRE...

PEOPLE CAN SURELY CHANGE IF THEY WANT TO..
You're so cute, President!
Totally a different person!
WOW!
SURPRISE!
PRE-SI-DENT?!
Y-YES
Akahaha!
HOW DID YOU DO IT?
IT'S MY SKILL
IT'S QUITE WELL-DONE FOR A QUICK JOB, ISN'T IT?
EH... AH...
C'MON SAWADA-KUN, SAY SOME-THING!


NO.
TREMBLE
TREMBLE
I CAN'T PUT MY FACE UP. I'M TOO
IT'S
I'M MYSELF AT ALL...
I WANT TO RUN AWAY!

*T/N: DAIFUKU IS A JAPANESE CONFECTION CONSISTING OF A SMALL ROUND GLUTTINOUS RICE CAKE STUFFED WITH SWEET FILLING


SAWADA-KUN...
YOU KNEW WHAT I FELT.

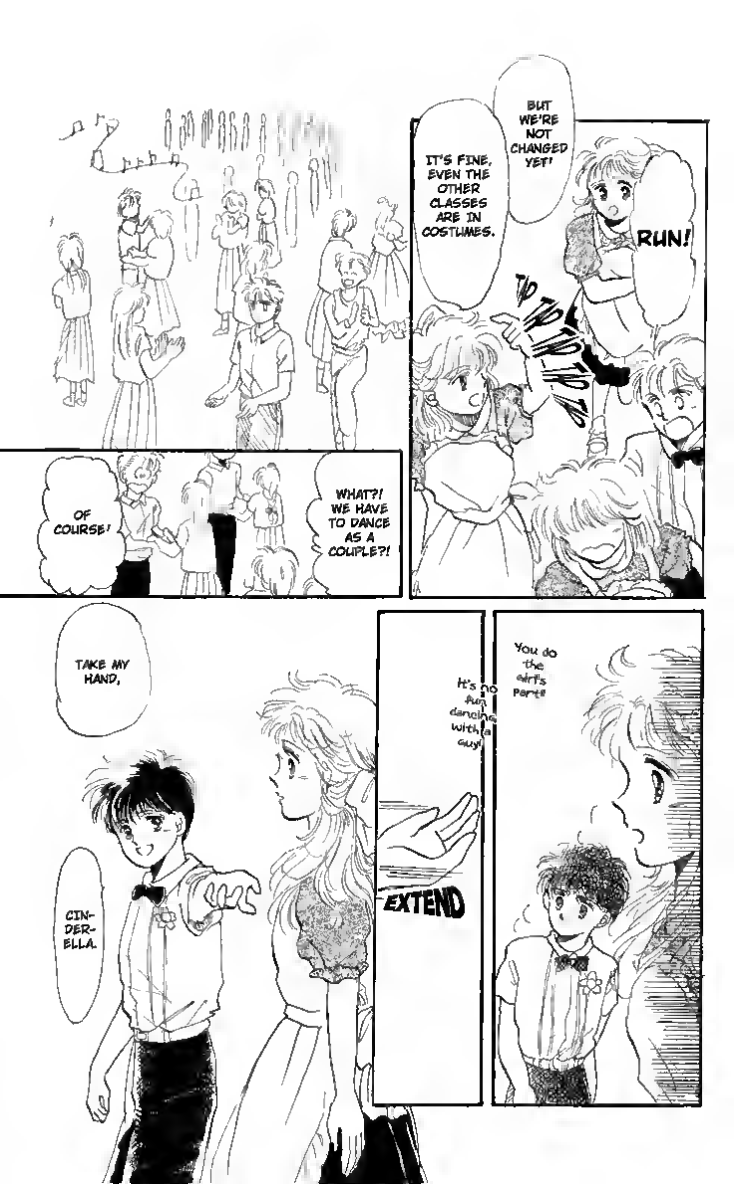

BACK TO WORK!
ALL RIGHT!
CHATTER CHATTER
TAP TAP

THOSE FEELINGS I'VE BEEN WANTING TO RELEASE,
HE UNDERSTOOD IT.

Louder!
sorry for making you wait
Hey look! Those guys are eating the food!
Ack!
I can't sing anything!
President, smile, smile!

Ah, next is~
Number 3! I'll sing Seiko Matsuda!
No way!
AT THAT TIME,
I DIDN'T MEAN TO SAY SUCH A THING .
Wah, I actually sang!
CLAP CLAP
PRE-SI-DENT
THE RIGHT WORDS DIDN'T COME OUT
IT'S JUST THAT, I WAS REALLY SURPRISED THAT GIRLS CAN CHANGE THIS DRASTICALLY..
AHAHAHA, I'M SO STUPID!
WELL, IT WAS STUPID OF ME SAYING "DAIFUKU."

CHEERS!
IT'S DONE!
AT LAST!
IT WAS A SUCCESS!
GOOD JOB, ALL OF YOU!
AW, I HATE CLEANING UP!
IT'S DONE...
YEP
EVERYBODY HURRY UP, THE DANCING HAS ALREADY STARTED!
WHAT?! ALREADY?


BUT WE'RE NOT CHANGED YET!
IT'S FINE, EVEN THE OTHER CLASSES ARE IN COSTUMES.
RUN!
TA TA TA TA
WHAT?! WE HAVE TO DANCE AS A COUPLE?!
OF COURSE!
You do the girl's part!
It's no fun dancing with a guy!
EXTEND
TAKE MY HAND,
CIN-DER-ELLA.

YOU WERE...
A WIZARD WITH A MAGIC WAND...
OH...
I GOT ONE THING WHICH I LIKE NOW
OH, WHAT IS IT?
NM?
SAWADA-KUN

THE MAGICAL PRINCE
WHO GAVE ME AN APPLE
giggle
WHAT'S THAT? THAT'S JUST LIKE YOU'RE SAYING...
PRESI

Mahou wo Kakete // End

AERANDRIA

scanlations, hahaneen bishoujo and other curios

HTTP://AERANDRIA.NET

Title	Mind Game		
Volume	02	Scanner	Seki
Chapter	SideStory1	Translator	Asahina
		Proofreader	Daed
		Editor	Pia
		QC	Lacaille

Comments: This chapter is so creepy because.
The girl reminds me of me!!! *shocked gasps all around*

Well, I do hope I'm not ^ ^ One more side story to go and we finish Mind Game! \o/

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

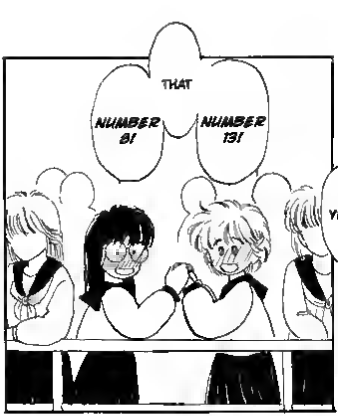
心(こころ)にそっとささやいて

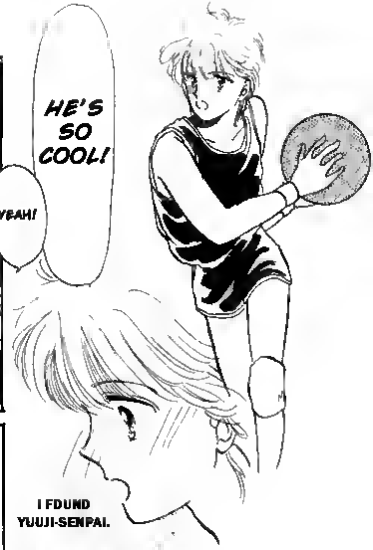
Whispering Softly in My Heart

SUZUNA!
SUZUNA! I TOLD YOU TO WAIT FOR ME!
YOU'RE LATE, TOKI-CHAN!
WHAT'S UP? YOU SEEM TO BE IN AN AWFULLY GOOD MOOD TODAY.
THAT'S RIGHT! I'M FINALLY FREE FROM ALL MY TESTS
MOREOVER, IT'S REALLY BEEN A WHILE...
SENPAI!

IT'S BEEN A WHILE
SINCE I LAST SAW OOKI YUUJI-SENPAI.
HEY! IT'S BEEN A WHILE, SUZUNA
HEY!
HOW WERE YOUR TESTS?
DON'T ASK THAT AS SOON AS YOU SEE ME! WHAT ABOUT YOU?
...DON'T ASK
AH, JUST AS I THOUGHT
BECAUSE I HAVEN'T HAD CLUB PRACTICE FOR A WEEK.
...BUT YOU STILL LOOK VERY CHEERFUL, HUH?
I DIDN'T KNOW THAT YOU, THE MANAGER, WOULD BE SO ENTHUSIASTIC ABOUT CLUB PRACTICE.
RUFFLE
HEH

"RUFFLE," HUH...?
AGH...
THUMP
THUMP
I THINK THAT'S IMPOSSIBLE... You have a bad taste, Toki-chan
THAT'S SO SLY! YOU'RE THE ONLY ONE WHO'S ON FAMILIAR TERMS WITH OOKI-SENPAI!
I ALSO WANT TAKEDA-SENPAI TO "RUFFLE" MY HAIR!
Come on, come on!
Don't slack off!
TAKEDA
I DON'T REALLY WANT TO BE PATTED ON MY HEAD,
BECAUSE THAT'S WHAT AN ADULT DOES TO A KID
AS SOON AS I ENTERED HIGH SCHOOL,
KYAA!
WAA!
WAA!
KYAA!
DURING A MATCH OF THE BASKETBALL CLUB WHERE I WENT TO TOGETHER WITH TOKI CHAN.





WE INDEED BECAME MANAGERS

IT WAS DREAT THAT I WAS ABLE TO GET CLOSE TO HIM, BUT..

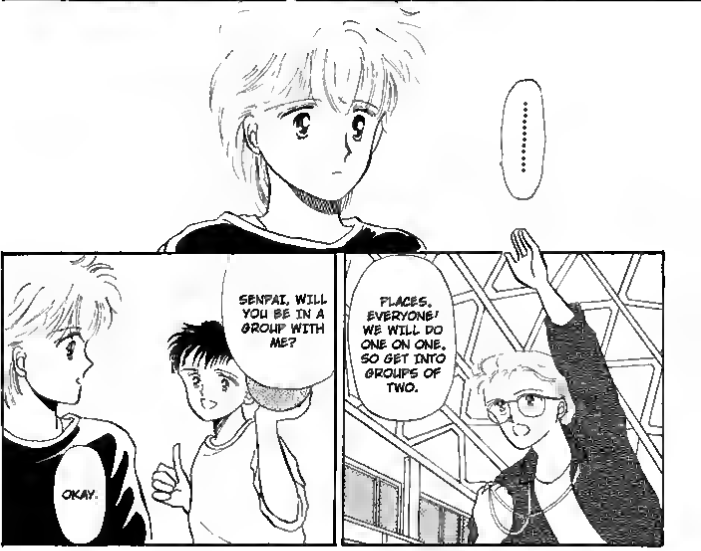
BASKETBALL GUYS
WA!
OOH! SO YOU ADMITTED IT, HUH?
SO YOU GUYS ARE GOING OUT AFTER ALL?
NAH, IT'S NOT LIKE THAT..
WA!
EH?!
THUMP
THUMP
THUMP
STAB
STAB
STAB
SO I'M STILL A BIT UNCERTAIN...
IS SLOW, AND FALLS DOWN EASILY, AND SHE'S LIKE A KID, AND HER FACE LOOKS SO CHILDISH THAT NO MATTER HOW YOU LOOK AT HER, SHE LOOKS LIKE AN ELEMENTARY SCHOOL KID, DON'T YOU THINK?
YOU KNOW, SHE—
SINCE I'M AN ONLY CHILD, I'VE ALWAYS WANTED TO HAVE A SIBLING.
SO IT'S LIKE SHE'S MY LITTLE SISTER
IT'S LIKE, I FEEL LIKE I HAVE A RESPONSIBILITY TOWARDS HER.

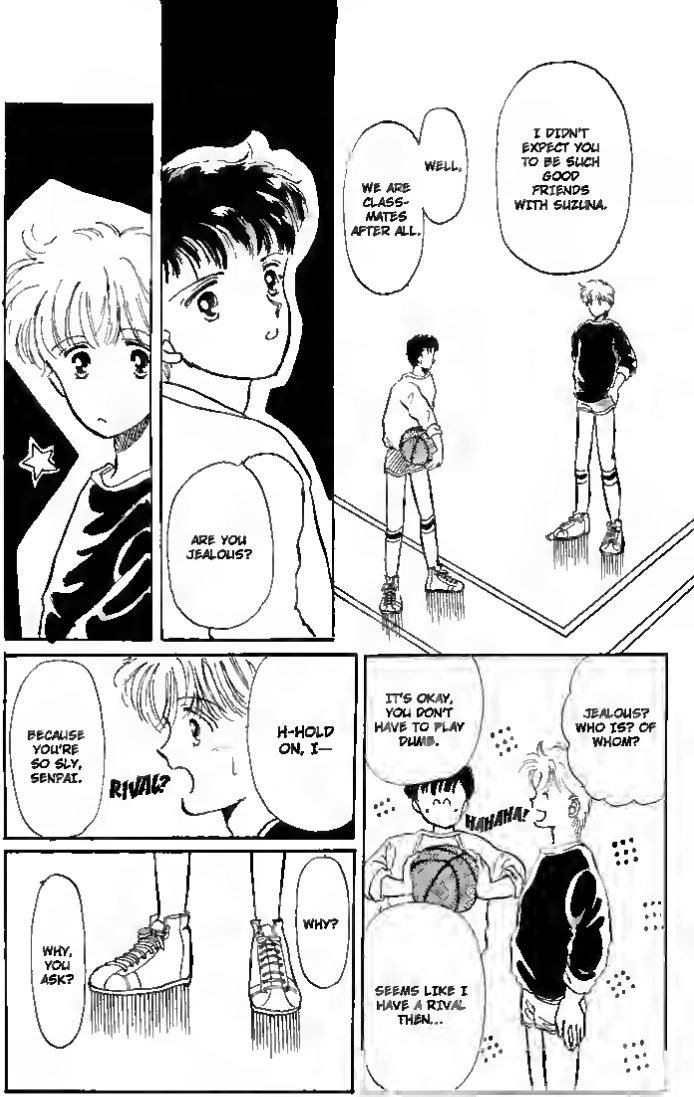
THE REASOR WHY HE TREATS ME ORLY AS HIS LITTLE SISTER...
I GUESS
FOR NOW.
I FEEL REALLY HAPPY ABOUT THAT.
OH WELL, IT'S OKAY...
WHAT ARE YOU DOING, SUZUNA?
☆
And then, after that
150cm
145cm
IS BECAUSE OF THIS 35 CM DIFFERENCE, HUH?
WHEN I TIPTOE, OUR HEIGHTS ARE JUST ABOUT THE SAME...
REACHING UP
THUD

I'M JUST A BIT WEAKER AGAINST GRAVITY THAN OTHER PEOPLE!
Don't make fun of me!

IT'S YOUR SPECIAL SKILL TO TRIP AND FALL EVEN WITH NO ONE AROUND, HEY, SAITOU!
IMAI-KUN...

WAH! DON'T MAKE FUN OF ME!
THE OTHER DAY, YOU ALSO TRIPPED ON YOUR OWN FEET... You're the only one who can do something so stupid!


.....
PLACES, EVERYONE! WE WILL DO ONE ON ONE, SO GET INTO GROUPS OF TWO.
SENPAI, WILL YOU BE IN A GROUP WITH ME?
OKAY.


ARE YOU JEALOUS?
WELL,
WE ARE CLASS-MATES AFTER ALL.
I DIDN'T EXPECT YOU TO BE SUCH GOOD FRIENDS WITH SUZUNA.
H-HOLD ON, I—
BECAUSE YOU'RE SO SLY, SENPAI.
RIVAL?
IT'S OKAY, YOU DON'T HAVE TO PLAY DUMB.
JEALOUS? WHO IS? OF WHOM?
HAHAHA!
SEEMS LIKE I HAVE A RIVAL THEN...
WHY?
WHY, YOU ASK?

YOU ALWAYS ACT LIKE A BROTHER KINDLY WATCHING OVER HIS LIL' SISTER
SO THAT SAITOU WON'T BE WARY OF YOU, RIGHT?
WOOSH
BUT IN THE END, YOU'RE STILL A STRANGER!
SO I DON'T THINK THAT KIND OF RELATIONSHIP LAST LONG.
CATCH
WHAT DO YOU MEAN?
THUD
WHEN YOU ARE ALONE WITH HER,
ARE YOU CONFIDENT THAT YOU WON'T FEEL WEIRD?

IS THIS GUY
TRYING TO PROVOKE ME?
Damn it—how stupid!
STOMP STOMP STOMP
Tonk!
WOOSH
STOP LINGERING!
HEH! IT'S SO RARE FOR IMAI-KUN TO PAIR UP WITH YUUJI-SENPAI ..
DON'T YOU THINK THOSE TWO ARE KIND OF PUSHING IT A BIT ..?
STOMP STOMP STOMP

I...
SMACK
...WILL TAKE HER AWAY FROM YOU!
THUD
GRIN

SENPAI! IT'S GOTTEN QUITE LATE TODAY, SO WILL YOU PLEASE TAKE TOKI-CHAN HOME?
EH?
AH, OKAY.
HE'S STILL IN THE GYM.
TAKEDA-SENPAI, WHERE IS YUUJI-SENPAI?
LET'S GO EAT SOME-THING!
SEE YA!
I GUESS THERE'S NO HELPING IT. LET'S GO, SADAOKA!
EH?
AH
UH
S-SUZU-NAAA!
COME ON, HE'S ON HIS WAY ALREADY.
DO YOUR BEST,
TOHI CHAN.

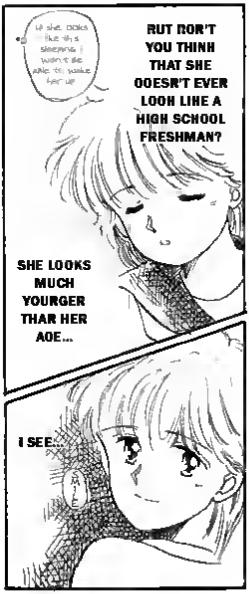
YUUJI-SENPAI!
SENPAI!
ARE YOU HERE?
I'M GOING IN.
Zzz...
EH...? HE'S SLEEPING?

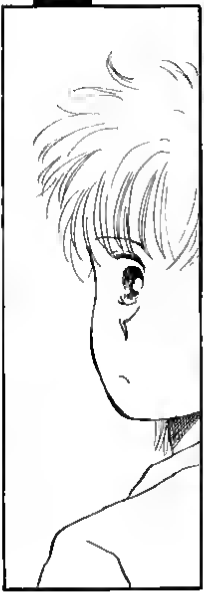
I'M PRETTY SURE TRIS IS THE FIRST TIME TRAT I'VE LOOKER OOWN AT HIS FACE LIKE TRIS...
...RECAUSE RE'S 35 CM TALLER THAR ME.
EVEN TROUGH I ACTUALLY WANT TO STAY THIS WAY FOREVER ..
I WILL WAKE HIM UP IR 5 MIRUTES

He has dirt
There's on his head is so cute!
His eyelashes are so long!
I WILL ALLOW MYSELF TO SEE HIS SLEEPING FACE FOR JUST FIVE MORE MIRUTES...
Time passes by...
Acchoo!
SPECIAL THANKS to CHIKAKO K. JUNKO I. MY SISTER YOKO & FUMI and MY Mother & Father
SLEEPING SOUNDLY
LOOKS AROUND
UWAH! YOU'RE KIDDING ME, RIGHT? IT'S ALREADY THIS LATE?
TOUCH!

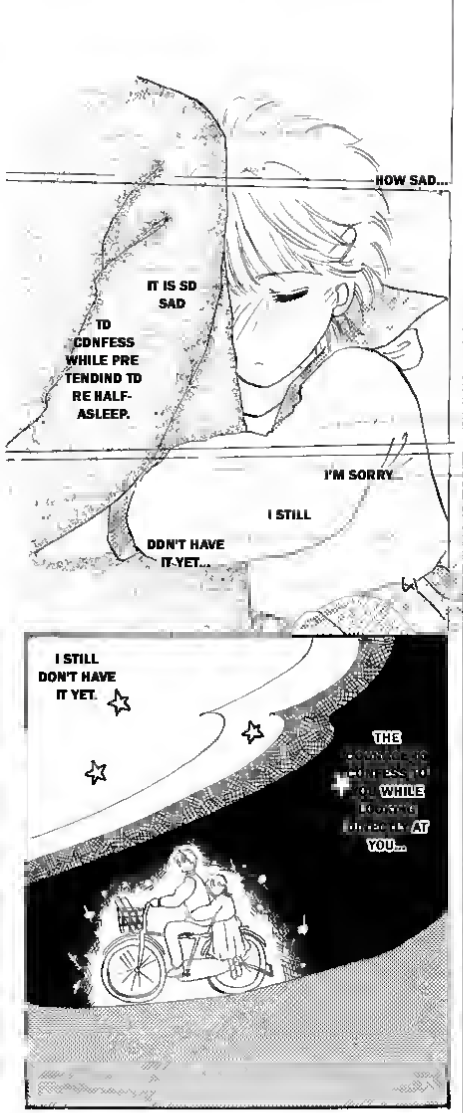
WOULD ANY GIRL SLEEP WHILE SHE'S BY A GUY?

I'LL JUST CHARGE MY CLOTHES FOR NOW.


If she looks like she's sleeping, I won't be able to wake her up.
BUT DON'T YOU THINK THAT SHE DOESN'T EVEN LOOK LIKE A HIGH SCHOOL FRESHMAN?
SHE LOOKS MUCH YOUNGER THAN HER AGE...
I SEE...



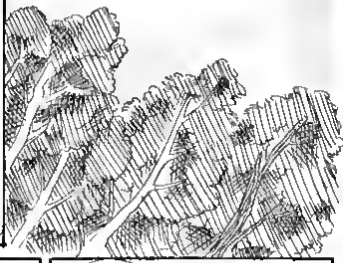
...SLY.
I ADMITTED IT, DARN
I AM REALLY...
YOU'RE SUCH A TROUBLE-SOME KID.
HANG ON TO ME TIGHTLY
But she can't hear me...
LISTEN UP!
SEN-PAI,
I LIKE YOU


HOW SAD...
IT IS SO SAD
TO CONFESS WHILE PRETENDING TO BE HALF-ASLEEP.
I'M SORRY...
I STILL
DON'T HAVE IT YET...
I STILL DON'T HAVE IT YET.
THE
WHILE
AT YOU...
EH? WHAT DID YOU SAY AGAIN? I COULDN'T HEAR THAT VERY WELL.
OH WELL.
THE WIND HURTS WHERE IT HITS MY CHEEKS.
IT WOKE ME UP.
YOU MUST BE TALKING IN YOUR SLEEP. DON'T FALL DOWN.

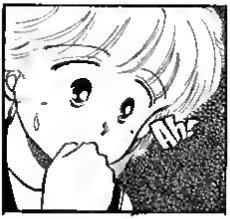
TAKEDA-SENPAI SAID THAT
FROM THE BEGINNING TIL THE END, YOU GUYS JUST KEEP WALKING IN SILENT, AND THEN SAY "TAKE CARE" AT THE END...

THAT'S ALL?
IS THAT REALLY ALL THERE WAS?
THAT'S RIGHT!

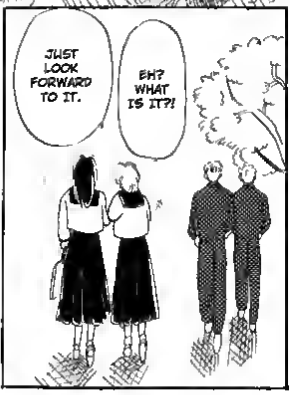
THAT IS ALL THANKS TO SUZUNA. I WILL REPAY YOU.
TOMORROW IS THE PRACTICE MATCH, BUT IT'S ALSO YOUR BIRTHDAY, RIGHT?
I WILL GIVE YOU SOME-THING GREAT AS A PRESENT.



PLOP


Ah...

KYA!
BUMP


JUST LOOK FORWARD TO IT.
EH? WHAT IS IT?!

STOP STOP STOP
WOW!
IMAI-KUN!
I-I'M SORRY, I WILL CLEAN IT RIGHT...
HOLD ON...
COME WITH US FOR A WHILE.
IT'S REALLY BAD. SOME DELIN-QUENTS PICKED A FIGHT WITH SUZUNA!
H-HOLD ON, WHAT IN THE WORLD...
JUST YOU IS FINE! COME WITH ME!

CL-CLEANING FEE...?
BUT, IT'S ONLY YOUR SHOE, RIGHT?
DASH
WHERE IS SHE RIGHT NOW?
NOT THAT WAY!
WHACK
IT'S NOT LIKE WE WANT TO BULLY AN ELEMENTARY SCHOOL GIRL, YOU KNOW—
COME ON, LOOK HERE, HERE!
WOOSH
SEN-PAI!
PRETTY GUTSY, HUH?
HEH— YOU'RE TALKING BACK, HUH?
KYA!
A-AREN'T I WEARING MY UNIFORM?
MONEY
I DON'T HAVE

WHACK
SEN-PAI!
That hurts!
WHAT THE HECK?!
Over there!
OH...

DAMN IT, REMEMBER THIS!
THIS IS BAD...
SEN-PAI!
STAGGER
Didn't think he had skills in him.
WHO WILL? AS IF I WILL REMEMBER YOUR UGLY FACES!!
What's that?

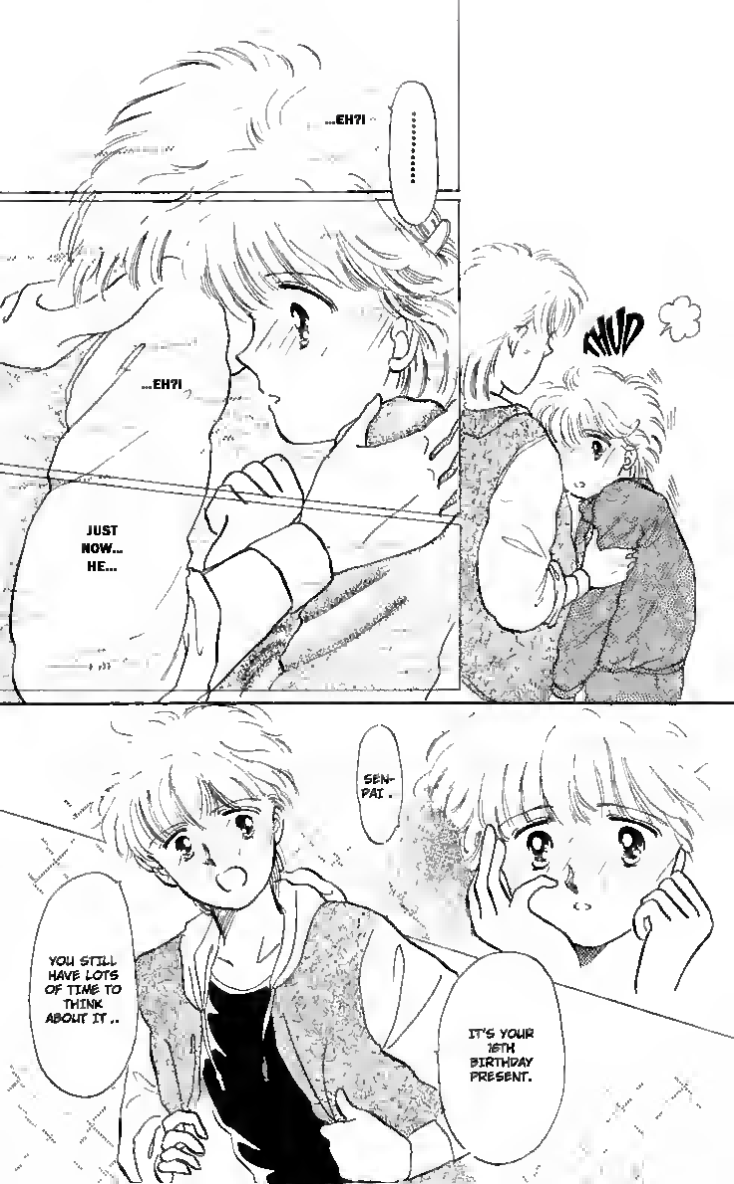
I CANNOT BELIEVE IT..
YOU CAME AS SOON AS I CALLED YOU..
ARE YOU OKAY, SENPAI!?
ARE YOU OKAY!?
I'M FINE. I'M FINE.
SORRY, IMAI.
I LIKE THIS ROLE AFTER ALL, SO I WON'T JUST GIVE IT TO ANYONE
YOU KEPT ALL THE COOL FOR YOURSELF..
I DIDN'T HAVE A CHANCE TO SHOW OFF.
PAIN
why didn't you help me when you saw us?
I just ran away!
I STARTED THIS MATCH, BUT VICTORY WAS DECIDED RIGHT FROM THE START, HUH?
HMPH!

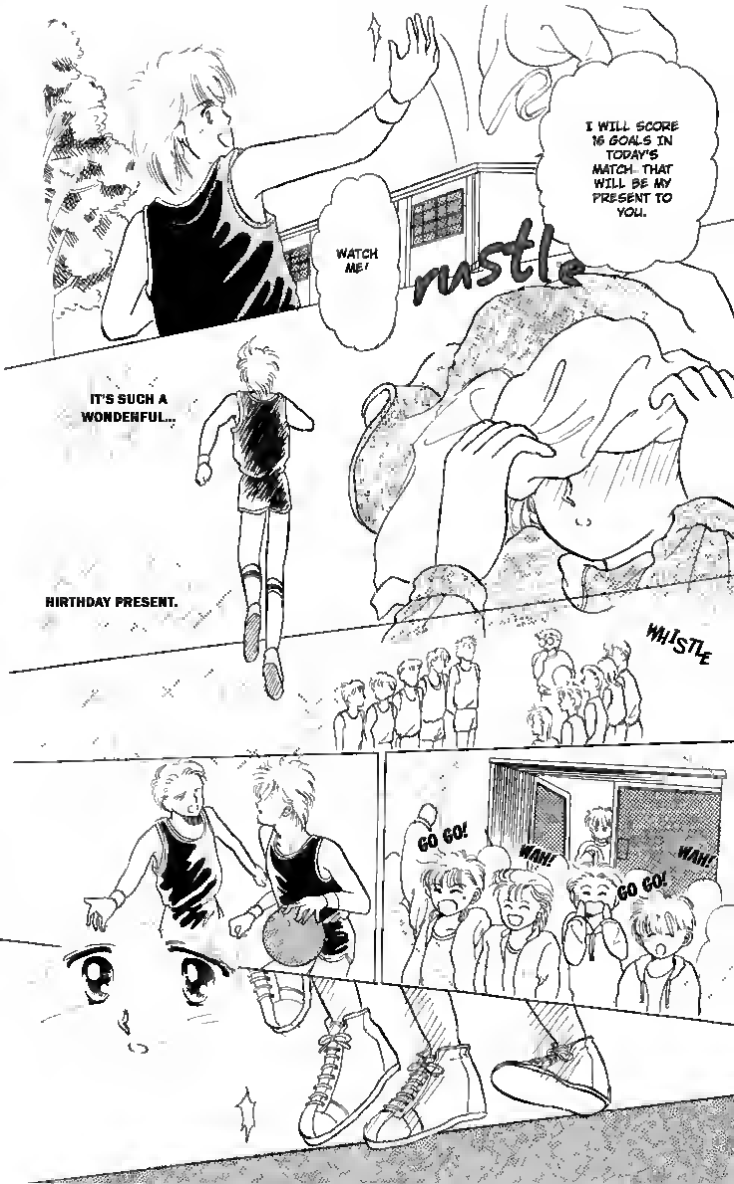
SEN-PAI!
SEN-PAI?
ZZZHHH

I DON'T WANT TO.
LOOK AT ME!
I DON'T WANT TO.
SUZUNA!
THUMP
LOOK AT ME
JUST LOOK AT ME!
NO!
I KNEW IT..
I TOLD YOU THAT THIS IS NOT YOUR FAULT, DIDN'T I? I WAS ALSO ABLE TO BE IN THE MATCH TODAY...
SWING
SWING
SEE, I CAN ALREADY SWING IT AROUND LIKE...
PAIN
OUCH!

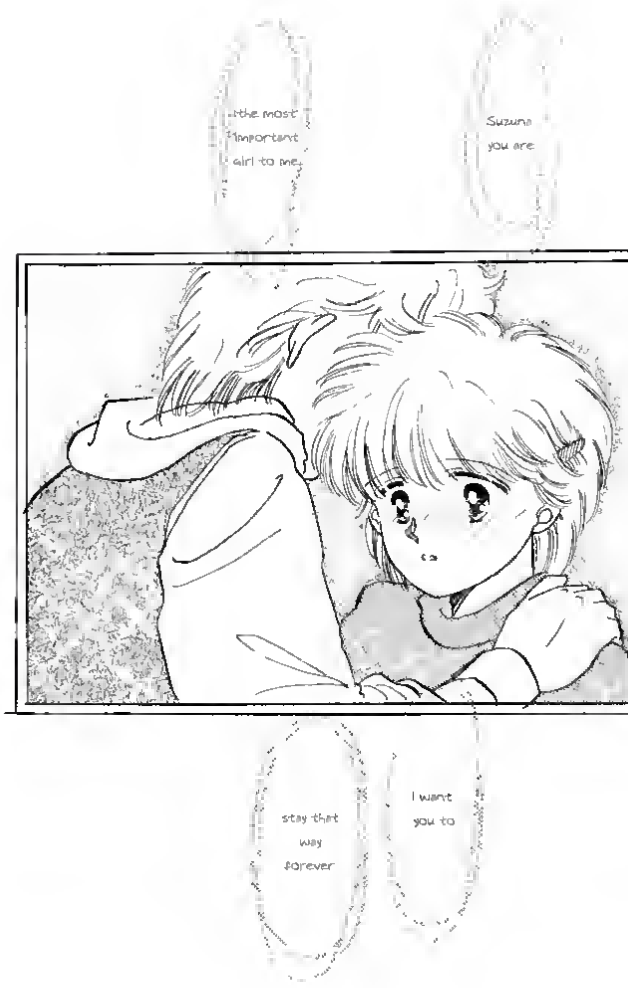
I-I'M SORRY...
tearing up
IT'S ALL MY FAULT.
AH—!
flustered
I told you not to cry.
I'm really okay.
THAT'S WHY I SAID— UHM...
SEN-PAI..
FOR A REALLY LONG TIME ALREADY,
I'VE BEEN REALLY UNHAPPY THAT YOU CAN ONLY SEE ME AS YOUR LITTLE SISTER..

BUT I GUESS IT'S TRUE..
I'M SO UNRELIABLE, AND I ALWAYS CAUSE TROUBLES FOR OTHERS LIKE THIS.
I'M A GIRL WHO CANNOT DO ANYTHING FOR HERSELF.
YOU KNOW IT'S TRUE, RIGHT?
I'VE GOT TO BECOME A GIRL WHO CAN PULL HERSELF TOGETHER
RUFFLE
EVEN WITHOUT YOU, I WILL..
I HEARD THAT..
TODAY IS YOUR BIRTHDAY, RIGHT?
HAPPY BIRTHDAY, SUZUNA!
EH?
HOW DID YOU ..?
I HEARD IT FROM SADAOKA.
AH. TOKI-CHAN!
KYA!
GRAB


...EH?!
.....
...EH?!
JUST NOW... HE...
THUD
SEN-PAI.
IT'S YOUR 16TH BIRTHDAY PRESENT.
YOU STILL HAVE LOTS OF TIME TO THINK ABOUT IT..


I WILL SCORE 16 GOALS IN TODAY'S MATCH. THAT WILL BE MY PRESENT TO YOU.
WATCH ME!
rustle
IT'S SUCH A WONDENFUL...
HIRTHDAY PRESENT.
WHISTLE
GO GO!
WAH!
WAH!
GO GO!

ONCE THE MATCH ENDS,
I WILL SAY IT WHILE LOOKING DIRECTLY AT HIM...
...THAT I LOVE HIM...
...THAT I LOVE HIM MORE THAN ANYONE ELSE..



Whispering Softly in My Heart // End

MIND GAME VOLUME 2 SIDE STORY 2

SCANNER
AIRSEJ

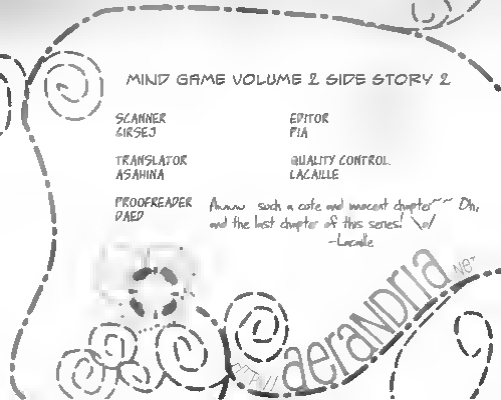
EDITOR
PIA

TRANSLATOR
ASAHINA

QUALITY CONTROL
LACAILLE

PROOFREADER
DAED

Awww... such a cute and innocent chapter~~ Oh, and the last chapter of this series! \o/
-Lacaille



RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net